BRÜCKE
МОСТ
monatliche deutsch-russische Zeitschrift aus Leipzig
Herausgeber: Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Oktober 2011
10
(60)

Неожиданный вердикт немецкого суда: студентам могут вернуть миллиарды

читайте на стр. 4

BAföG, или Знание – не только сила, но и деньги!

читайте на стр. 5

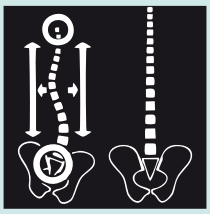
Foto: P. Manov

Mehr als 5000 russischsprechende Leser sehen Ihre Werbung!
Mit „MOCT“ zum Erfolg! MVMEDIA 0341/4201782 0173/3677733 info@mvmedia.org

Gesundheit bewegt unser Leben

VOLK Alexander

- Physiotherapie
- Ergotherapie
- Logopädie



Funkenburgstr. 1, 04105 Leipzig Tel. 0341 / 2618195
Riesaer Str. 39, 04328 Leipzig Tel. 0341 / 2517577

www.ergo-physio-logo-volk.de

Pflegedienst Am Torgauer Platz

Служба по уходу за больными
Pflegedienst «Am Torgauer Platz»
Профессиональный уход у Вас дома

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов с учетом индивидуальных потребностей и пожеланий
- Сопровождение в различные учреждения
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем

круглосуточно **Tel.: 0341-519 50 60**

Ludwig Straße 112
04315 Leipzig
(Tram 3, 8, 13 bis “Torgauer Platz”)

Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 51 95 06 2
e-mail: qualitaet_pflege@gmx.de

Приглашаем медицинский персонал на работу!

design MVMEDIA info@mvmedia.org

Neuwirt Reiseagentur

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР по оформлению виз:
РОССИЯ, КАЗАХСТАН, БЕЛАРУСЬ и т.д.
(в т.ч. деловые, туристические)

- ЭКСКУРСИИ, ОТДЫХ С УДОВОЛЬСТВИЕМ
- БИЛЕТЫ: самолет, автобус, поезд
- САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
- Туристические медицинские страховки

НАШ АДРЕС: Poetenweg 4, 04155 Leipzig
☎1: 0341 / 492 73 18, ☎2: 0341 /319 78 38
: 0341 / 319 78 39
: www.agenturneuwirt.de : info@agenturneuwirt.de

Филиал:
Beesenerstrasse 3,
06110 Halle/Salle
Tel.: 03454 - 455 771

Присяжный переводчик Татьяна Ринк
DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck
(доцент Лейпцигского университета, выполняет официально заверенные переводы документов по норме ИСО)

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ!
Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!
Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА!
А кроме того, конфиденциально и с улыбкой!

Не доверяйте СВОИ документы непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61
Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-Mail: tarinck@t-online.de

PFLEGEDIENST HUMANITÄT
Помощь пожилым и больным людям

BETREUUNG BERATUNG PFLEGE AMBULANTE

Служба с многолетним опытом! Наши клиенты затрат не несут!*

Мы рады оказать Вам следующие услуги:

- Общий и медицинский уход на дому
- Оформление освобождений от доплаты за медикаменты, помощь при оформлении инвалидности и прочих льгот
- Представление Ваших интересов в различных учреждениях и при посещении врача, организация транспорта
- Медицинские услуги, контроль и соблюдение всех предписаний врача на дому, вызов скорой помощи
- Помощь в ведении домашнего хозяйства (уборка квартиры, стирка и глаженье белья, закупка продуктов и т. д.)

*Услуги оплачиваются больничными кассами, социальным ведомством. Консультации по вопросам ухода, оплаты, оформления - бесплатно!

Тел. 0341 - 561 49 38
Pflegedienst HUMANITÄT, Prager Str. 173, 04299 Leipzig
Tel.: 0341/5502849, Fax: 0341/5503271, Mobil: 0178/2187955

Pflegedienst ProfiMed

Медицинское обслуживание на дому для больных и пожилых людей
Pflegedienst „ProfiMed“ *Inh. Ludmila Skuratovski*

Мы профессионально выполним:

- Назначения врача (все виды инъекций, перевязок, лечение и профилактика трофических язв, пролежней, контроль приёма лекарств)
- Вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику
- Уход и реабилитация после инфарктов, инсультов операций
- Гигиенические процедуры
- Помощь по дому (уборка, стирка, приготовление еды...)

Профессиональная социальная служба:

- Сопровождение и перевод (врачи, больницы, организации)
- Оформление документов (уход, инвалидность, курортное лечение...)
- Решение бытовых проблем

Оплата услуг производится медицинской кассой или социальным ведомством

Bernhard-Göring-Straße 16, 04107 Leipzig Mobil: 0176 / 228 106 73

Тел. 0341 / 591 76 70

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ

UMZÜGE UND KLEINTRANSPORTE
NIKITA WÜST & ERIK SUCHOMLINOV

ПЕРЕЕЗДЫ ПЕРЕВОЗКИ

ПЕРЕЕЗДЫ (с возможностью оплаты через Arbeitsamt)
СБОРКА МЕБЕЛИ
ОЧИСТКА ПОМЕЩЕНИЯ ОТ ХЛАМА

tel: 0341 / 248 93 86
Scherlstr. 9 04103 Leipzig

mobil 1: 0176 / 237 92 110
mobil 2: 0176 / 240 94 799

info@wuest-leipzig.de
www.umzug-kleintransport.de

Читайте нас в Интернете на странице www.m-ost.eu Sie erreichen uns unter www.m-ost.eu

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOCT“
Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender:
Siegfried Wokun

Stellvertreter:
Juriy Kunitski

Gerhard-Ellrodt-Str. 26
04249 Leipzig
Tel.: 0341 / 42 01 78 2
Fax: 0341 / 42 01 78 1
E-Mail:info@m-ost.eu

REDAKTION „MOCT”

Redakteur:
Olena Ilyina

Layout, Design und Bildbearbeitung:
Mikhail Vachtchenko
Tatjana Li

Korrespondenten:
Rolf Meisinger
Markus Falk
Annemarie Weigl
Tamara Emelyanova
ISSN 2190-9490

© MOST

WERBUNG & DRUCK:

IT, PC, Internet, Netzwerke
Service • Beratung • Verkauf
Grafik, Design & Layout – aller Art!
☎ 03415917299 🖷 03415916700 ✆ 01733677733

UNSERE PARTNER:

language coach institute
Emilienstraße 17, 04107 Leipzig
Tel.: 0341 / 30 85 50 6

BoB Network
Unternehmensberatung
Existenzgründungsberatung
Buchhaltungsservice
Tel. 0341-234 6 111

ABEMA
Steuerberatung, Rechtsberatung
Unternehmensberatung
Frommannstraße 11, 04317 Leipzig
☎: 0341/68 70 93 75

USE IM UNIONHILFSWERK
USE gGmbH
PrintingHouse
www.u-s-e.org

DW-WORLD.DE
DEUTSCHE WELLE

RADUGA e.V.
www.raduga-nte.de

DISCLAIMER

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

***

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwahrend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

Auflage: 2500 Expl.

INHALT/СОДЕРЖАНИЕ:

Неожиданный вердикт немецкого суда: студентам могут вернуть миллиарды	стр.	4
BAföG, или Знание – не только сила, но и деньги!	стр.	5
BOB Network: Бухгалтерский учет	стр.	6
Hinterbliebenenversorgung	стр.	7
Nach 200 Jahren Begegnung an historischer Stätte geplant - Zum Projekt „Leipzig im Ural“	стр.	8-9
Лейпциг в октябре	стр.	11
Ein Pianist spielt Liszt	стр.	12-13
Русская француженка с Аляски...	стр.	14-15
Страницы LBK e.V.	стр.	16-17
Страницы развлечений	стр.	18-19
language coach institute	стр.	20-21
Нечистая сила как объект коллекционирования	стр.	22-23
Сделайте свою осень яркой	стр.	24-25
Осенняя пора, грибов очарованье...	стр.	26-27
Тяжелый случай	стр.	28-29

DW-WORLD.DE
DEUTSCHE WELLE

Неожиданный вердикт немецкого суда: студентам могут вернуть миллиарды

Решение Федерального финансового суда может значительно облегчить жизнь немецким студентам. В будущем они смогут списывать с налогов расходы на образование. Если, конечно, этот проект поддержит министерство финансов.

Решение Федерального финансового суда (Bundesfinanzhof) о признании расходов на образование издержками, связанными с профессиональной деятельностью, хоть и кажется бюрократической мелочью, может на деле оказаться одной из главных финансовых новостей года в Германии. Ведь государство рискует недосчитаться миллиардов евро налоговых сборов, что может ознаменовать собой кардинальный поворот в налоговой политике.

Пилот и медик создали прецедент

Судьи Федерального финансового суда

Что же конкретно произошло? Пилот и девушка-медик обратились с иском в Федеральный финансовый суд после того, как налоговые ведомства отказали им признать расходы на обучение издержками, связанными с профессиональной деятельностью, то есть, расходами, которые не облагаются налогами. Суд – не просто суд, а самая высшая инстанция по налоговым вопросам – 17 августа неожиданно удовлетворил их иск, тем самым создав важный прецедент.

Уже спустя сутки после сообщения о решении суда в интернете появились многочисленные рекомендации экспертов студентам и тем, кто недавно закончил вуз, обращаться в налоговое ведомство и задним числом регистрировать свои расходы на учебу. Сайт журнала Stern приводит любопытные расчеты: представим, что учеба обошлась студенту в 30 тысяч евро. Он декларирует эти расходы в налоговом ведомстве. Закончив учебу, он находит работу и за первый год зарабатывает 40 тысяч евро. Из этой суммы он вычитает 30 тысяч евро за обучение, и выходит, что налоги ему надо будет платить с годового дохода всего в 10 тысяч евро.

То есть бывший студент с приличным окладом может в первый год своего трудоустройства практически не платить налоги! Принимая во внимание число студентов в Германии, получается, что госбюджет может недосчитаться налоговых поступлений, исчисляющихся миллиардами евро.

Министерство финансов в затруднении

Министр финансов Вольфганг Шойбле

Все внимание теперь направлено на министерство финансов, которое способно наложить вето на решение Федерального финансового суда. Или же – что тоже возможно – решиться на изменение законов в соответствии с прецедентом. Пока пресс-служба министерства финансов, по данным немецкого телеканала ARD, отказывается комментировать решение суда до выяснения «возможных последствий».

Министерству финансов придется принять непростое решение. Слишком уж позитивную реакцию вызвала в немецком обществе новость о налоговых послаблениях студентам. Так, Эрих Нёлль (Erich Nöll) глава Федерального союза по оказанию консультаций при уплате подоходного налога (Bundesverband der Lohnsteuerhilfevereine) заявил газете Die Welt, что вердикт суда является «огромным облегчением и давно уже назрел».

Действительно, лишить силы справедливое, по мнению многих, решение непросто. Ведь еще в июле руководители правящей в ФРГ христианско-либеральной коалиции, согласно сообщениям прессы, договорились о некотором снижении налогов. Так почему же не облагодетельствовать студентов? В условиях нехватки специалистов на немецком рынке труда – это разумная мера. Другое дело, что на этом социальные отчисления государства могут и закончиться: на иные льготы денег может и не хватить. Ведь все тогда достанется студентам.

Непозволительная роскошь?

Между тем, заместитель председателя фракции ХДС/ХСС в бундестаге Михаэль Майстер (Michael Meister) заявил газете Rheinische Post, что его партия уже давно размышляет над тем, как облегчить налоговое бремя на студентов, однако «остается проверить, как скажется это решение суда на налоговых сборах». Другими словами, может ли Германия позволить себе такую роскошь.

В то же время, в случае принятия закона, списывать с налога студенты смогут лишь вполне определенные траты: стоимость специальной литературы, необходимые поездки, канцелярские расходы, компьютер, оплату проезда до вуза и стоимость самой учебы, достигающую в некоторых федеральных землях Германии 500-600 евро за семестр. Субсидировать предполагается исключительно первое высшее или среднее специальное образование и только в том случае, если студент по завершении учебы работает по профессии.

Дмитрий Вачедин
Deutsche Welle
DW-World.DE/russian

BAföG, *или* Знание – не только сила, но и деньги!

Согласно статистике, обучение немецкого студента в университете обходится в среднем в 40 тысяч евро. Хотя, как правило, высшее образование в Германии бесплатное, именно такую сумму будущий специалист тратит на еду, аренду жилья и прочие расходы. При этом большинство студентов не в состоянии обеспечить себя самостоятельно, и потому вынуждены сидеть на шее у родителей или подрабатывать.

К счастью, в Германии действует, пожалуй, одна из самых развитых на сегодняшний день систем поддержки студентов во время учебы. Главный государственный механизм в этой области – т. н. **закон о содействии в получении образования Bundesausbildungsförderungsgesetz, или сокращенно – BAföG** существует уже 40 лет. По этой программе студентам предоставляется беспроцентная ссуда на весь период обучения.

Популярность этой государственной программы достаточно высока: по статистике, BAföG получает примерно каждый четвертый немецкий студент. Выплачивается такая стипендия на протяжении максимум десяти семестров, в случае академического отпуска или рождения ребенка для студента могут быть сделаны исключения.

Получать BAföG могут немецкие школьники и студенты, а также иностранные студенты, с правом постоянного проживания в Германии, при этом возраст учащегося должен быть до 30 лет. Получение стипендии лицами старше 30 лет возможно, но в каждом конкретном случае решение принимается индивидуально.

Например, вы были зачислены в учебное заведение для получения второго образования, или у вас есть профессиональное образование и вы решили получить высшее, или у вас есть дети и т.д.

Новое в законе: студенты, которые поступают в магистратуру в возрасте 35 лет и старше, также имеют право на получение государственной стипендии.

Для того, чтобы получить ссуду, необходимо заполнить анкету и дополнительные формуляры, и подать документы в соответствующий отдел того учебного заведения, где будет проходить обучение. Заявление может подать как сам учащийся, так и его родители.

Как правило, принятое решение о государственной помощи действительно в течение года. Последующее заявление необходимо подать за два месяца до окончания срока действия первого решения.

Учащиеся, которые только начинают обучение и с опозданием получили подтверждение от своего учебного заведения о зачислении, могут подать заявление о предварительной выплате (предоплате).

Иногда возникает такая ситуация, что к началу следующего семестра выплата не была осуществлена – это означает, что заявление на предоставление финансовой помощи было подано позже установленного законом срока. В таком случае выплаты за просроченные месяцы не осуществляются. Например, учёба начинается в сентябре, вы подали заявление месяцем позже, следовательно, и стипендия будет начислена с октября.

Главным критерием для получения ссуды является невысокий доход самого студента и его родителей. Например, верхняя граница суммарного годового дохода семьи, в пределах которого можно рассчитывать на получение стипендии, увеличилась по сравнению с прошлым годом на 3% и составляет теперь 1.605 евро. В расчётах учитывается доход за предпоследний год до того года, когда началась учёба и было подано заявление. Например, если заявление подано в 2011 году, то справку о доходах родителей необходимо предоставить за 2009 год.

Размер самой стипендии зависит от множества факторов: заработков студента, зарплаты родителей, стоимости аренды жилья, семейного положения и прочего. С октября 2010 года размер ежемесячных выплат повышен на 2%. Учащиеся, проживающие вместе с родителями, получают до 422 евро, живущие отдельно – 597 евро; доплата за медицинскую страховку составляет 62 евро, за страховку по уходу – 11 евро. Таким образом, общая сумма выплачиваемой стипендии составляет 670 евро.

Рассчитать свой BAföG можно не выходя из дома, при помощи специального онлайн-калькулятора на сайте **www.bafoeg-rechner.de.**

Школьники получают стипендию только в то время, когда они посещают школу. Также это возможно в случае необходимости повторения учебного года. Школьники стипендию не возвращают, т.к. получают только доплату на обучение.

Студенты получают стипендию за всё время учёбы, которое установлено учебным заведением, вплоть до его окончания. В пятом семестре студенты обязаны предоставить перечень сданных экзаменов, или предъявить результат промежуточного пробного экзамена.

В течение месяца студент, получающий стипендию, может дополнительно зарабатывать 401,50 евро (этот доход не будет учитываться при расчёте стипендии). Стоимость имущества и собственности до 5.200 евро также не учитывается в расчётах.

Если студент не успел закончить обучение в срок, отведенный для этого учебным заведением, то он может ещё в течение 12 месяцев получать денежное пособие для завершения обучения. Это пособие он будет получать в форме банковского кредита. Необходимым условием является следующее: по прошествии 4-х семестров студент должен быть допущен к выпускным экзаменам.

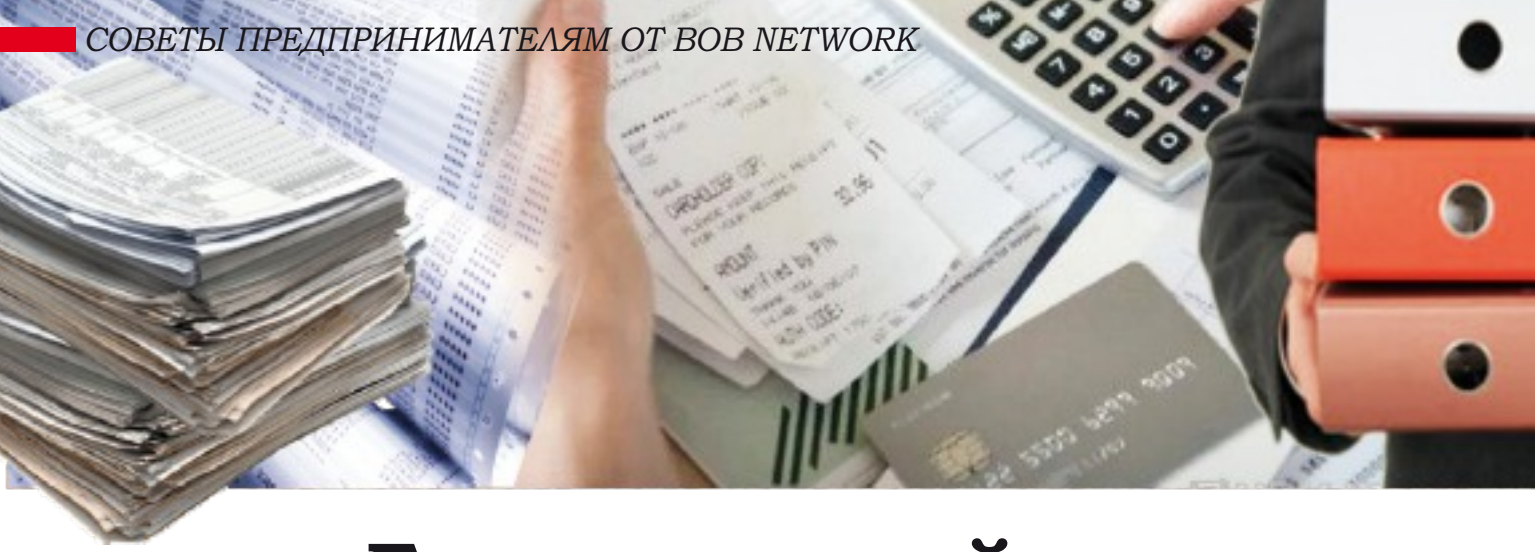
Базовая стипендия студента состоит из двух равных частей: доплата и беспроцентный кредит. Возвращается только кредит – за весь период получения стипендии необходимо выплатить максимум 10.000 евро.

Спустя пять лет после последней выплаты стипендии, т.е. через пять лет после окончания вуза, студент начинает возвращать долг. Кредит возвращается минимум по105 евро в месяц в течение 20 лет. Если месячный доход меньше 1070 евро в месяц, то кредит временно не выплачивается. Лица, полностью возвратившие кредит до определённого банком срока, получают от 8% до 50,5% уменьшения суммы долга.

В наше время хорошее образование приобретает всё большую ценность. Это относится как к отдельной личности, так и к обществу в целом. Знания и применение знаний имеют огромное значение и в Германии, и во всем мире, а кроме того, обладают большим потенциалом.

BAföG – это гарант того, что подростки и молодые люди, независимо от материального положения их семей, смогут найти применение своим способностям и талантам и получить достойное образование.

В статье использованы материалы LVZ от 12.08.2011, других немецких СМИ



Бухгалтерский учет

Бухгалтерский учет представляет собой систему непрерывного отражения средств и процессов хозяйственной деятельности предприятия. В нем фиксируются все операции по движению материальных и денежных средств, их использованию в процессе производства. В бухгалтерском учете отражаются все важнейшие стороны деятельности предприятия, количество материальных и денежных средств, определяются объем и себестоимость продукции, объем производства продукции, объем реализации, выявляются результаты хозяйственной деятельности предприятия.

На основе данных бухгалтерского учета осуществляется анализ хозяйственной деятельности предприятия, и принимаются различные управленческие решения.

В системе управления хозяйственной деятельностью предприятия бухгалтерский учет выполняет ряд функций:

- ***Контрольная функция*** – осуществляет контроль за наличием и движением средств предприятия, правильностью и своевременностью расчетов с государством и другими субъектами хозяйственных отношений.
- ***Информационная функция*** – на основе данных бухгалтерского учета принимаются управленческие решения. Полученная информация должна быть достоверной, объективной и своевременной. Информация должна содержать только необходимые данные, что позволяет быстрее изучать их.
- ***Обеспечение сохранности имущества предприятия, предотвращение растрат и хищений*** – выполнение данной функции вплотную зависит от действующей системы бухгалтерского учета.
- ***Аналитическая функция*** – позволяет изучить перспективы развития предприятия, вскрыть имеющиеся недостатки.

К первоочередным задачам бухгалтерского учета относятся:

- ***Своевременность учета*** – достижение отражения в нем всех хозяйственных операций по мере их выполнения.
- ***Единообразие и сопоставимость учета и отчетности*** – установление для всех предприятий единых приемов и форм учета.
- ***Полнота учета*** – обеспечение регистрации всех хозяйственных операций.
- ***Доступность учета и отчетности*** – упрощение показателей, чтобы они были понятны рядовым работникам предприятия.
- ***Экономичность учета и отчетности*** – использование бухгалтерских программ для ведения бухгалтерского учета.
- ***Объективность учета*** – точное, правильное отражение хозяйственной деятельности предприятия.

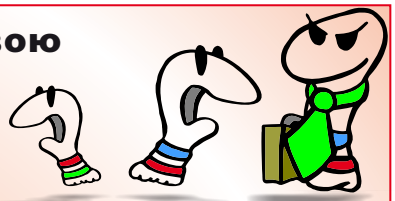
Мы рассмотрели с вами функции и задачи, и подошли к методу бухгалтерского учета – совокупности всех способов и приемов, с помощью которых в бухгалтерском учете отражаются движение и состояние хозяйственных средств – он включает в себя следующие элементы:

- ***Документирование хозяйственных операций*** – запись хозяйственных операций по установленным правилам и формам.
- ***Оценка*** – измерение хозяйственных средств в денежном эквиваленте.
- ***Двойная запись*** – способ ведение бухучета, при котором каждое изменение состояние средств предприятия должно отражаться на двух счетах, т. е. баланс.
- ***Инвентаризация*** – проверка соответствия данных бухучета фактическому положению дел на предприятии. Многие предприятия проводят инвентаризацию раз в месяц, обязательная инвентаризация – в конце хозяйственного года.
- ***Калькулирование*** – способ определения себестоимости продукции или услуг
- ***Составление баланса и отчетности.***

Ведение бухгалтерского учета является обязательным. Руководитель предприятия вправе принимать решение – вести учет самостоятельно или передать эту функцию в руки квалифицированных специалистов.

Квалифицированную помощь вы можете получить, как всегда, в BoB Network.

Вы прячете свою бухгалтерию в чулке ...



Тогда Вы по адресу! Мы поможем Вам.
- первая консультация бесплатно -

Мы специалисты в области:

- ✓ведения бухгалтерского учета и расчета заработной платы
- ✓разработки бизнес-плана и начала собственного дела
- ✓кредитования (например, Provisionsfreie staatl. Darlehen)
- ✓получения государственных дотаций и программ поддержки предпринимательства

мы говорим по-русски

BoB Network * Gorkistr. 109 * 04347 Leipzig * Tel. 0341-234 6 111
E-Mail: info@bob-network.de

Hinterbliebenenversorgung

Страховка, о которой не хочется думать

Продолжая разговор о страховании, начатый в прошлых номерах журнала, затронем одну из самых неприятных тем – тему, о которой, обычно, никому не хочется думать.

Ничто не вечно и все мы не бессмертны. Как ни оттягивай конец, он всё равно наступит. Молодым людям, у которых ещё всё впереди, не свойственно об этом задумываться всерьез. А вот в зрелом возрасте эти мысли нет-нет, да закрадываются. Приходит понимание неизбежности старения и ухода. Благополучно достигнув преклонного возраста и определенной степени мудрости, многие пенсионеры даже начинают к этому готовиться, чтобы спокойно и достойно отправиться в последний путь. И, что немаловажно, необременительно для близких.

Собственная забота об этом становится все более необходимой, так как с 2004 года все государственные больничные кассы Германии полностью упразднили похоронные выплаты. А стоимость похоронных и ритуальных услуг по-прежнему осталась и колеблется от 2.000 до 10.000 евро.

Иногда в разговорах пенсионеров можно услышать расхожее выражение: «Ничего, помру бесплатно. Похоронят, никуда не денутся!». Разумеется, близкие и родственники никуда не денутся, а будут вынуждены взять на себя серьёзную моральную и материальную нагрузку.

Уход из жизни любимого человека является большим ударом для близких. А когда в семью приходит горе, в состоянии сильного стресса очень трудно решать организационные и финансовые вопросы, неизбежно сопутствующие похоронам. Нередко допускаются организационные ошибки при оформлении ритуала, влекущие за собой немалые дополнительные расходы. Многие уповают на социальную или общинную помощь, не думая о том, что денег в государственной казне или общине всё меньше, а непредвиденные расходы требуют покрытия.

Облегчением такой ситуации, безусловно, может стать заблаговременное финансовое урегулирование этого вопроса. Страховой договор, к примеру. Минимальная договорная сумма составляет 2.500 евро. Помимо своего непосредственного предназначения этот договор можно рассматривать и как накопительный. Чем дольше продолжительность его действия при жизни – тем больше накопление капитала. А чем раньше он будет заключен – тем меньше взносы.

В последнее время приобрел популярность страховой договор, не включающий вопросы о здоровье клиента. Это является выгодным для людей, страдающих тяжёлыми формами тех или иных болезней. Таким образом, теперь можно застраховать свою жизнь от 2.500 евро и выше, не опасаясь, что страховая компания найдёт причину, по которой откажется выплачивать деньги наследникам. При таком договоре, в случае смерти застрахованного, наступившей в первые три года с момента его действия, страховая компания возвращает наследникам внесённую сумму взносов. По окончании трёх лет с момента заключения договора, выплачивается оговорённая страховая сумма, независимо от сделанного клиентом накопления.

Как правило, внесение взносов производится до достижения застрахованным 85-ти лет. Затем его взносы прекращаются, и продолжается накопление денег за счёт оборотного капитала.

Это страхование является выгодным не только для наследников, освобождаемых таким образом от финансового балласта, связанного с ритуальными услугами. Это особенно выгодно тем жителям Германии, у которых заработанная в СНГ пенсия высчитывается из социального пособия.

Таким образом, делая небольшой месячный взнос на «черный день», можно спокойно тратить оставшиеся деньги на все оставшиеся светлые дни, не переживая о том, что не успеешь накопить достаточно.

Это страхование можно рассматривать как один из видов завещания, так как в качестве наследника можно указать любое желаемое лицо или несколько лиц, которым будут произведены выплаты. Это страхование существует в различных вариантах.

Более подробную информацию вы можете получить по адресу:

Gerhard- Ellrodt- Str. 26,
04249 Leipzig
позвонив по телефонам
0341/4201780
или
0175/2212373

S. Wokun

Страсти по российской пенсии

В последнее время среди получателей Grundsicherung в Германии кипят нешуточные страсти. Связано это с тем, что пенсионеры стали получать «угрожающие» письма из социальных ведомств, в которых требуют возврата выплаченной российской пенсии за прошедший период (т.к. по закону это считается доходом). В отдельных случаях социальные ведомства даже подают в суд, т.к. многие получатели российской пенсии вовремя не задекларировали свой дополнительный доход (пенсии). Это касается лишь получателей российской пенсии, т.к. только Россия из всех стран СНГ выплачивает пенсии за рубеж.

Проблема усугубляется еще и тем, что в каждом конкретном случае вопрос решается по-разному, в зависимости от различного статуса пенсионера (немцы-переселенцы или еврейские эмигранты) и вида пенсионного обеспечения (Grundsicherung или Rente).

Поскольку тема, связанная с выплатой российской пенсии затрагивает многих и весьма болезненна, к нам за помощью обращается всё больше людей.

Социальная служба нашего общества LBK e.V. совместно с общественными организациями, консультирующими по социальным темам, составила список наиболее часто встречающихся вопросов, касающихся выплаты российской пенсии в Германии.

Если у вас есть вопросы, присылайте их в редакцию, мы постараемся ответить на них в следующем номере нашего журнала.

Редакция журнала «Мост»

Тел. 0341 - 420 17 82 E-Mail: lbk@m-ost.eu

Nasur Yurushbaev und Dr. Hans Peter Scholz, Foto: Privatarchiv

Nach 200 Jahren Begegnung a
Zum Projekt „L

Im April dieses Jahres erschien in der deutsch-russischen Zeitschrift „MOCT“ auf Seite 9 der Beitrag „Ein Denkmal für Leipzig – im Ural“. Inzwischen ist viel Wasser die Pleiße im sächsischen Leipzig und zugleich den Tongusak in der Nähe der asiatischen Siedlung Leipzig im fernen Ural geflossen.

In dieser Zeit haben jedoch auch die Vorstellungen von Nasur Yurushbaev über den Nachbau des Völkerschlachtdenkmals en miniature im Südural, der aus dieser Gegend stammt, zusammen mit weiteren interessanten Überlegungen des Integrationsvereins Leipzig – Brücke der Kulturen e. V. und einer Reservistenkameradschaft aus Leipzig-Leutzsch zunehmend Gestalt in Form eines Gemeinschaftsprojektes genommen. Über dessen Entwicklung und Vorhaben möchte der folgende Beitrag die Leser von „MOCT“ näher informieren.

Das Projekt ist ein Gemeinschaftsprojekt des Integrationsvereins Leipzig – Brücke der Kulturen (LBK) e. V., der Reservistenkameradschaft (RK) Leipzig-Leutzsch sowie der Journalisten und Filmemacher Nasur Yurushbaev und Dr. Hans Peter Scholz (Leipzig bzw. Bennewitz). Es wird sich einreihen in die vielfältigen Aktivitäten der Stadt Leipzig und des Umlandes aus Anlass des Doppeljubiläums „100 Jahre Völkerschlachtdenkmal und 200 Jahre Völkerschlacht bei Leipzig“ im Jahre 2013.

In Bezug auf die Völkerverständigung soll das Projekt an den Befreiungskrieg erinnern und einen gegenseitigen Austausch zwischen der Stadt Leipzig und der russischen Siedlung Leipzig im Südural ermöglichen. Kosaken, die an der Völkerschlacht bei Leipzig nachweislich teilgenommen hatten, gründeten diese Siedlung. Mit dem Bau und der Weihe der Russisch-Orthodoxen Kirche am Vorabend der Einweihung des Völkerschlachtdenkmals im Oktober 1913 wird an die Opfer unter den russischen Truppen erinnert, die am Kampf gegen Napoleon teilnahmen. Darunter waren 4.000 Kosaken, die ihr Leben ließen.

Mit der Verwirklichung des Projektes sollen Kontakte zu Familien und Nachfahren der Kosaken aufgenommen und gefestigt werden. Ziel des Projektes ist es, einige dieser Personen 2013 zu den Jubiläumsfeiern nach Leipzig einzuladen und zu betreuen. Dabei sind vor allem Jugendliche aus Leipzig im Ural angesprochen, die sich gemeinsam mit deutschen Jugendlichen an die Stätten der Schlachten begeben, der Opfer gedenken und für Frieden und Völkerverständigung in Europa eintreten. Dazu wird der Integrationsverein mit Hilfe der Sächsischen Bildungsagentur, Regionalstelle Leipzig, im Vorfeld des Jubiläums Kontakte zwischen deutschen und russischen Schülern herstellen.

Wer sind eigentlich die unmittelbaren Partner, die sich da vor einigen Monaten zusammen gefunden haben?

Da ist zunächst der Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e. V. Er wurde 2005 gegründet und ist seit zwei Jahren als „Träger der freien Jugendhilfe“ der Stadt Leipzig anerkannt. Sein Zweck ist es, Menschen aller Altersgruppen bei der Inklusion zu helfen, sie bei Problemen zu unterstützen und Brücken zwischen den Kulturen zu bauen. Einen besonderen Schwerpunkt bildet dabei die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen.

Der Verein erfüllt einen öffentlichen Auftrag, in dem er mit vielfältigen, altersspezifischen Angeboten einerseits bei der Inklusion in die deutsche Gesellschaft und Kultur hilft und andererseits zur Bewahrung der eigenen Nationalitäten und Kulturen beiträgt und auf diese Weise Brücken zwischen den Traditionen und Kulturen der Herkunftsländer und der deutschen Gesellschaft baut. Er organisiert kontinuierlich Freizeitangebote, wie Musik und Gesang, Bildende Kunst, Tanz usw. sowie Beratungsangebote.

Die Zeitschrift „MOCT“ (Brücke) ist die monatlich erscheinende Publikation des Vereins mit inzwischen 32 Seiten. Sie fällt schon durch ihre Optik jedem auf, der mit wachen Augen durch Leipzig geht, wo sie u. a. auch im Foyer des Neuen Rathauses, in der Volkshochschule im Café-Bereich, vor allem jedoch in Läden und Einrichtungen von bzw. für Menschen mit russischem Migrationshintergrund zu finden ist. Russisch- und deutschsprachige Artikel und Interviews über das Leben von Migrant/innen und Aussiedler/innen sowie Wissenswertes und Unterhaltsames über Leipzig und seine Umgebung sind die dominierenden Themen. Die Zeitschrift hat inzwischen eine Auflage von 2.500 Exemplaren erreicht und kann auch als online-Ausgabe auf der Homepage des Vereins unter www.m-ost.eu gelesen werden.

Der zweite im Bunde ist die Reservistenkameradschaft Leipzig-Leutzsch, die mit über 150 Mitgliedern im Verband der Reservisten der Bundeswehr e. V. organisiert ist. Sie hat zu Beginn des Jahres 2011 beschlossen, einen eigenen Beitrag zum Gelingen des Doppeljubiläums der Völkerschlacht bei Leipzig 1813 und der Einweihung des Völkerschlachtdenkmals 1913 zu leisten. Ausgehend von der Kontaktaufnahme des Oberbürgermeisters der Stadt Leipzig, Burkhard Jung, mit seiner Amtskollegin der Siedlung Leipzig im Südural, Elsa Timerchanowa, (siehe LVZ-Artikel vom 22.10.2010 „Das andere Leipzig“) wurde in der RK Leipzig-Leutzsch die Arbeitsgruppe „Leipzig im Ural“ gebildet. Die AG nahm am 26. August 2011 am Sommerbiwak der 13. Panzergrenadierdivision in Leipzig mit einer Fotoausstellung – mit Fotos von Leipzig im Ural – teil und übergab eine Informationsmappe an den Stellvertreter des Divisionskommandeurs, Brigadegeneral Klaus von Heimendahl, um ihn über das Gemeinschaftsprojekt von Integrationsverein, Reservistenkameradschaft und den beiden Filmemachern Yurushbaev und Scholz zu informieren.

Der bereits erwähnte LVZ-Artikel „Das andere Leipzig“ der beiden Journalisten und Filmemacher Nasur Yurushbaev und Dr. Hans-Peter Scholz ist der eigentliche Auslöser für das

AG „Leipzig im Ural“ der RK Leipzig-Leutzsch, Foto: J. Fleischhauer

n historischer Stätte geplant – eipzig im Ural“

geplante Projekt, weilten sie doch im Mai 2010 im fernen Russland an der Grenze zu Kasachstan im Oblast Tscheljabinsk und besuchten dabei auch die Siedlung Leipzig. Sie nahmen Kontakt mit der Bürgermeisterin, Elsa Timerchanowa, und mit anderen Persönlichkeiten des Ortes und der Region auf.

Die Leipziger Öffentlichkeit, selbst der Oberbürgermeister Burkhard Jung und sein Referat „Internationale Zusammenarbeit“, staunten nicht schlecht, als sie durch den Besuch der beiden Protagonisten von der Siedlung im fernen Ural mit dem Namen „Leipzig“ hörten. Dieses asiatische Leipzig entstand 1842/1843 als eine Ansiedlung von Kosaken (ursprünglich nur Staniza Nr. 29 genannt) im Südural an der Grenze zu Kasachstan. Sie liegt im Rayon Varna, der zum Oblast Tscheljabinsk gehört. Nach der erfolgreichen Teilnahme an den Befreiungskriegen gegen Napoleon wurde den heimkehrenden Kosaken von Zar Alexander I. steuerfreies Land übergeben und später die Möglichkeit in Aussicht gestellt, ihre Siedlung nach einem Schlachtort zu benennen. Sie entschieden sich für Leipzig, andere Teilnehmer der Befreiungskriege gründeten Paris, Kassel und weitere Orte. In der Siedlung Leipzig wohnen heute ca. 760 Menschen, die in der Mehrheit in der Landwirtschaft tätig sind. Zum Ort gehört eine Mittelschule, an der auch Deutsch-Unterricht erteilt wird.

Welche konkreten Aktivitäten sollen durch das Projekt gefördert bzw. angestrebt werden, die hier nur in verkürzter Form aufgezählt werden können:

Hauptanliegen ist die Kontaktaufnahme – verbunden mit der Einladung zu einem Besuch ins sächsische Leipzig und die Betreuung der vornehmlich jugendlichen Besucher aus dem russischen Leipzig.

Dem dienen der Briefwechsel und möglichst gegenseitige Besuche zur Vertiefung der Kontakte bereits vor den Jubiläumsfeierlichkeiten im Oktober 2013 im Rahmen eines Schüleraustausches. Ebenso sind gemeinsame Recherchen von deutschen und russischen Schülern zur Geschichte der Völkerschlacht und des Völkerschlachtdenkmals vorgesehen.

Anliegen des Projektes ist auch die materielle und ideelle Hilfe beim Aufbau eines Völkerschlachtdenkmals en miniature in Leipzig im Ural mit gemeinsamer Planung und Grundsteinlegung für das neue Völkerschlachtdenkmal im Verhältnis 1:10.

Dazu gehört ebenfalls, während des Besuches, die Organisation von ehrenamtlichen – unbezahlten – Arbeitseinsätzen in Leipzig im Ural zur Instandsetzung der abgebrannten russisch-orthodoxen Holzkirche aus dem Jahre 1864.

Angestrebt wird zum Doppeljubiläum im Jahre 2013 in Leipzig der Auftritt eines Kosakenchores aus Russland, möglichst aus dem Südural, sowie Freundschaftstreffen zwischen russischen und deutschen Reservisten im Rahmen der Begegnungen von Menschen aus den Ländern der ehemaligen Kriegsgegner.

Ein großes Ziel wäre auch die Eingliederung des Projektes im Jahr 2012 in den Komplex „Schlacht bei Borodino“ (Russland) mit der Teilnahme einer Delegation aus dem sächsischen Leipzig an den Feierlichkeiten.

Die aufgeführten Vorhaben sind sehr anspruchsvoll und stellen höchste Anforderungen an alle Projektbeteiligten, vor allem auch finanzieller Art.

Eine gewaltige Hilfe ist deshalb die finanzielle Unterstützung des Projektes nicht nur aus öffentlichen Kassen, sondern auch durch große und kleine Spenden. Jeder Cent und jeder Euro sind willkommen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung unter Tel.: **0341 / 420 17 82** oder E-Mail: **lbk@m-ost.eu**.

Redaktion „Most“, Dr. D. Chitralla, D. Gerdes

Unterstützer des Projektes:

LBK e.V. Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.

RK Leipzig-Leutzsch

BRÜCKE MOST

198. Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig – Biwaks, Gefechtsdarstellung und zivile Spielszenen

22. Oktober 2011

14 Uhr

Nachstellung der Kampfhandlungen von 1813 mit ca. 700 Teilnehmern aus ganz Europa im agra-Park Leipzig-Markkleeberg auf der Vorführfläche Mönchereistraße. Das mit in die Darstellungen eingebundene historische „Kulissendorf“ unterstreicht die Originalität der Veranstaltung.

Eintritt: 5 €, ermäßigt 3 €; Kinder bis drei Jahre haben freien Eintritt!

Foto: A. Schemet, 2010

Integrationsverein
Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.

Food Fair – Leipziger Gerichte aus aller Welt

Ein großes Gelage gab es am 9. September bei der 2. Food-Fair-Veranstaltung, die von der Galerie für Zeitgenössische Kunst durchgeführt wurde. Von 18 bis 22 Uhr verwandelte sich das Café Kafič zu einer wahren Schlemmermeile, die mit russischen Spezialitäten, arabischen Schlemmereien, äthiopischen Highlights und internationalen Eintöpfen gefüllt war.

Unser Verein präsentierte sich mit einem eigenen Stand, informierte über seine Tätigkeiten, zeigte Aufnahmen des Puppentheaters „Buratino“ und verkaufte russische Köstlichkeiten. Die Mitarbeiter des LBK e.V. staunten nicht schlecht über das vielseitige Angebot der interkulturellen Vereine. Man tauschte sich aus und ist mit vielen neugierigen und hungrigen Besuchern ins Gespräch gekommen, die voller Begeisterung Babuschka´s Mohnrolle, Piroggen, Russischen Zupfkuchen, gesalzene Mandeln nach bulgarischer Art und herzhaft gefüllte Tomaten nach einem ukrainischen Rezept probierten.

Der LBK e.V. möchte sich noch einmal herzlich bei allen HelferInnen für das Engagement in der Küche und hinter dem Verkaufstresen für diesen wunderschönen Abend bedanken. Die Rezepte können per Email an lbk@m-ost.eu kostenfrei angefordert werden.

Annemarie Weigl

Foto: M. Vachthenko

Kinder- und Familienfest der SPD

Die SPD-Europaabgeordnete Frau Constanze Krehl hatte gemeinsam mit der Leipziger SPD am 10. September zu einem Spätsommerfest geladen. Das Motto des Festes „Ohne Ehrenamt geht auch in Leipzig nichts“ richtete sich nach dem von der Europäischen Kommission erklärte „Europäische Jahr der Freiwilligentätigkeit“.

Zahlreiche Vereine, wie der Integrationsverein LBK e.V., die Freiwilligen-Agentur und Kippe, stellten sich den vielen Besuchern im Clara-Zetkin-Park vor und erklärten, wie wichtig ehrenamtliches Engagement für eine erfolgreiche Vereinsarbeit in den Bereichen Soziales, Kultur, Bildung, Sport, Gesundheit und Gleichstellung ist. Damit konnten die Vereine zeigen, das Ehrenamt Spaß macht, eine Zukunft hat und für das Gemeinwesen von enormer Wichtigkeit ist.

Mitarbeiter und der Ehrenämtler Hans-Dieter Gerdes vom Integrationsvereins „Leipzig – Brücke der Kulturen“ e.V. stellten sich den Fragen der Besucher, verteilten die vereinseigene Zeitschrift „MOCT“ und informierten über das neue, von Aktion Mensch geförderte, Projekt „Puppentheater – von Kindern für Kinder“, für das sich interessierte Kinder und Jugendliche noch bis 07.10.2011 per E-Mail an lbk@m-ost.eu anmelden können. Ein erstes Kennlerntreffen mit wichtigen Informationen zum Projektinhalt und Ablauf fand am 25.09.2011 in den Vereinsräumen in der Gerhard-Ellrodt-Str. 26 statt. Lesen Sie dazu den unten stehenden Artikel.

Möchten auch Sie ehrenamtlich aktiv werden in unserem Integrationsverein LBK e.V., dann wenden Sie sich an uns unter 0341/4201782 oder besuchen Sie uns in der Gerhard-Ellrodt-Straße 26 in 04249 Leipzig/Großzschocher. Wir freuen uns auf Sie!

Annemarie Weigl

Puppentheater - von Kindern für Kinder

Liebe Leser, wir freuen uns Ihnen mitzuteilen, dass unser LBK-Verein offiziell die Arbeit am Projekt mit der Unterstützung von Aktion-Mensch begonnen hat. Seit Ende September üben Kinder Gesang und Schauspiel, basteln Puppen und werkeln an ihrer eigenen Puppenbühne. Für die Kinder, die sich in einen der drei Workshops engagieren wollen, stehen unsere Türen immer offen. Die Workshops finden jeden Samstag wie folgt statt:

Tanz und Gesang ab 10 Uhr und **Schauspiel** ab 11 Uhr in der Gerhard-Ellrodt-Str. 26.

Bühnenherstellung ab 12 Uhr in der Emilienstr. 17 in den Räumen des „language coach institute“. Die Teilnahme ist kostenlos. Es wird zu Beginn eine einmalige Anmeldegebühr von 5 € erhoben. Das Puppenstück „Nussknacker“, das die Kinder fleißig proben, wird in der Vorweihnachtszeit zu bestaunen sein!

Für weitere Fragen stehen wir gern zur Verfügung. **Tel.: 0341 / 420 17 82**

Лейпциг в октябре

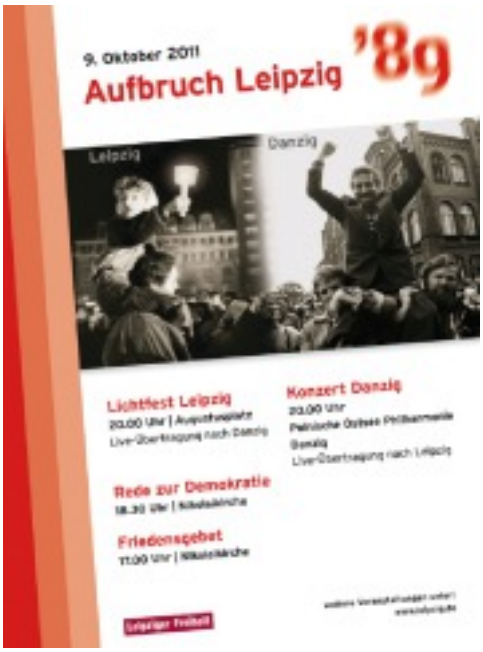
06.10. – 14.10.2011
Beethoven-Zyklus anlässlich des Jubiläums «30 Jahre Neues Gewandhaus», Konzerte
Gewandhaus

Фото: А. Мермельштайн

В честь 30-летнего юбилея нового Гевандхауза в Большом зале пройдут концерты, на которых будут исполнены все симфонии Бетховена, в т.ч. и знаменитая Девятая симфония.

Произведения великого немецкого композитора прозвучат в исполнении знаменитого Лейпцигского симфонического оркестра Гевандхауза под управлением главного дирижера Риккардо Шайи.

09.10.2011
Herbst '89 – Aufbruch zur Demokratie, Tag der Friedlichen Revolution
Leipzig 9. Oktober 1989, Lichtfest 2011 – Brückenschlag zwischen Leipzig und Danzig
Innenstadt



Девиз «Праздника света 2011» – наведение мостов между Лейпцигом и Гданьском.

В этот день в немецком Лейпциге и польском Гданьске люди будут вспоминать о событиях осени 1989 года и примут участие в многочисленных памятных мероприятиях.

Свобода, солидарность и гражданская ответственность – основные принципы, которые объединяют оба города.

13.10. – 23.10.2011
21. Leipziger Lachmesse, Festival
verschiedene Veranstaltungsorte

15.10.2011
Premiere «Tosca»
Oper Leipzig

«То́ска» (итал. Tosca) – опера Дж. Пуччини в 3 действиях, либретто Дж. Джакозы и Л. Иллики по драме В. Сарду «Флория Тоска». Премьера состоялась в Театро Костанци в Риме 14 января 1900 года.

Действие происходит в Риме в июне 1800 года. Страстная, порывистая, неукротимая Тоска, благородный, мужественный, романтически мечтательный Каварадосси, злобный, коварный и жестокий Скарпиа – три ярких образа выразительно воплощены в музыке. Ария Тоски и две арии Каварадосси (в особенности предсмертная) принадлежат к лучшим мелодическим завоеваниям композитора.

Начало: 19.00

18.10. – 23.10.2011
15. Leipziger Literarischer Herbst
verschiedene Veranstaltungsorte

Девиз фестиваля «Лейпцигская литературная осень», который проходит в нашем городе уже в пятнадцатый раз – Германия и ее соседи. Лейпциг читает не только в марте. И в октябре город на несколько дней окажется во власти печатного слова. В центре фестиваля в этом году – Польша и польская литература.

21.10. – 23.10.2011
198. Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig – Biwaks, Gefechtsdarstellung und zivile Spielszenen
verschiedene Veranstaltungsorte

Фото: А. Шемет

На праздновании 198-й годовщины «Битвы народов» под Лейпцигом (1813 г.) исторические события словно оживают. С 21 по 23 октября можно будет увидеть, что собой представляли армейские биваки того времени (Dölitz und Markkleeberg). 22 октября в 14.00 в agra-Park Leipzig-Markkleeberg будут воссозданы боевые действия воюющих сторон, а также гражданские сцены. В них примут участие около 700 любителей баталий со всей Европы.

24.10.2011
Die goldene Stimme aus St. Petersburg Metodie Bujor
Solist des Kirow- und Michailowski Theaters
«Von klassischer Operette bis zum Schlager»
Ariowitsch-Haus

Лауреат международных конкурсов Методие Бужор выступал на сцене Московского театра «Новая опера», Академии молодых певцов Мариинского театра, Лейпцигского оперного театра. С 2008 года в качестве солиста участвует в премьерных спектаклях Михайловского театра.

Методие Бужор – не только обладатель мощного и бархатистого голоса, но и исполнитель широкого диапазона. В репертуаре певца оперные арии, классические эстрадные мелодии и авторские песни.

Начало: 17.00

28.10. – 30.10.2011
Grassimesse 2011, Internationale Verkaufsmesse für angewandte Kunst und Design
GRASSI Museum für Angewandte Kunst

29.10.2011
Tanz-EM
Profi-Latein-Kür
Glashalle – Leipziger Messe

29.10.2011

Осенний праздник

OFT «Rabet», Eisenbahnstr. 54, 04315 Leipzig

Приглашаем всех желающих принять участие в «Осеннем празднике».

Вас ожидают веселые игры, конкурсы, песни, танцы, а также кукольный спектакль.

Заказ билетов:
Магазин «Березка», Dresdner Str. 54, 04317 Leipzig
Организатор: Integrationsverein LBK e.V.
0341/4201782

Ein Pianist

O eminenter Tastenhengst,
der du der Töne Schlachten lenkst
und sie mit jeder Hand für sich
zum Siege führst, dich preise ich!

Du bist ein gottgesandter Streiter,
ein Heros, ein Akkordarbeiter.
Im Schweiße deiner flinken Finger,
drückst du auf jene langen Dinger,
die man gewöhnlich Tasten nennt,
und die, grad wie beim Schach, getrennt
in Schwarz und Weiß ihr Dasein fristen,
als Requisit des Pianisten.

Doch nicht nur deiner Finger Schwielen
brauchst du zum Greifen und zum Spielen,
nein, was man meistens gar nicht glaubt:
Du brauchst dazu sogar dein Haupt!
Mal fällt's, als ob du schlafen musst,
auf deine stark erregte Brust,
mal fällt's mit furchtbar irrem Blick,
so weit es irgend geht, zurück
und kommst du gänzlich in Ekstase,
hängt dir ein Tropfen an der Nase.
Und hast du endlich ausgerast,
sagt sich der Hörer: Liszt - not last!

O eminenter Tastenhengst,
der du der Töne Schlachten lenkst
und sie mit jeder Hand für sich
zum Siege führst, dich preise ich!
Und jeder Hörer merkt alsbald:
Du siegst mit Liszt, nicht mit Gewalt!

Heinz Erhardt

Wollen Sie mal schwitzende Pianisten sehen oder welche mit irrem Blick? Dann geben Sie mal „Boris Berezovsky“ (der Pianist, nicht der Olligarch!) oder „Lang Lang“ und „Liszt“ bei www.youtube.com im Internet ein. Und vielleicht haben Sie ja auch schon mal was von dem diesjährigen musikalischen Jubilar gehört – Franz Liszt.

---

200 Jahre hätte der Namenspatron der Lisztäffchen – wegen ihrer ähnlichen Haarpracht – jetzt, also am 22. Oktober, auf dem Buckel. Seit meinem ausladenden und deshalb ungedruckten Schumann-Artikel versuche ich mich zwar kurz zu fassen, da es mir aber wieder mal gelungen ist, selbst den mir großzügig eingeräumten Rahmen zu sprengen – hier eine Leseprobe, die hoffentlich Appetit auf den Rest des Artikels macht, den Sie, wie auch besagten Schumann-Artikel in der Internetpräsenz dieser Zeitschrift lesen können: www.m-ost.eu – > Zeitschrift „MOCT“ – > „Unveröffentlichtes“ – > 10/2011 „Ein Pianist spielt Liszt“ (Liszt) und 06/2010 „Mir träumte, ich wäre im Rhein ertrunken“ (Schumann). Und wenn ich Liszt jetzt zu einem meiner Lieblingskomponisten, oder sagen wir mal, einem der „Top Ten“ zähle, rümpfen die Heavy-Classicer schon ein wenig die Nase und er hat ja auch die Hälfte seines Daseins als reisender Virtuose ein ziemliches Lotterleben geführt, was den heutigen Rock-Stars in keinster Weise nachsteht. Sex, Drugs (zumindest Cannabis-Konsum – will man dem Film „Impromptu – Verliebt in Chopin“ glauben) und naja, erstmals ziemlich viel und ziemlich wilde Klaviermusik eben, statt großer weihevoller Symphonien. Aber um bei Heinz Erhardt zu bleiben: Jeder hat mal klein angefangen, sogar Liszt – als Baby nämlich und selten, für damals, als Einzelkind.

1811 also im heute österreichischen Raiding, damals noch ungarischen Doborján, erblickte er als „Ferencz“ das „Liszt“ der Welt. Für ein Wunderkind ein ziemlicher Spätentwickler, bekommt er erst mit 6 Jahren Klavierunterricht vom Papa. Aber der trägt Früchte: Nur 3 Jahre später gibt der kleine Franz erste Konzerte und bewegt damit 5 ungarische Adelige zu einem 6-Jahres-

Stipendium, was der Familie ermöglicht, nach Wien zu ziehen und Liszt Schüler beim Beethoven-Schüler Carl Czerny zu werden. Bei diesem darf auch er sich, wie Klavierschüler von heute auch noch – inklusive mir – mit dessen Etüden herumschlagen. Aber Fleiß wird belohnt: Bald unterrichtet Czerny das Talent kostenlos, wie auch Liszt selbst später seine Schüler. Als 1822 der Verleger Anton Diabelli die 50 wichtigsten Komponisten seiner Zeit bittet, je eine Variation über seinen kleinen Walzer zu schreiben (Beethoven lässt sich 2 Jahre Zeit, schreibt aber dann gleich gewaltige 33 Stück, die in einem Extraband erscheinen) bekommt auch „le petit Liszt“, wie man ihn ein Jahr später nennen wird, die Chance, seine erste Komposition drucken zu lassen. Und „Hut ab!“: Diese braucht sich selbst vor Schuberts Beitrag nicht zu verstecken. Mit 12 stellt er sich dann im Pariser Konservatorium vor, doch der Direktor sagt „Non!“ – Keine ausländischen Studenten! Wohlgemerkt war dieser Luigi Cherubini selbst Italiener. Also folgen Konzerte in Paris, eine erste England-Tournee und unterrichten darf er auch schon, was zur Folge hat, dass er sich 1828 erstmals und gleich in eine adelige Klavierschülerin verliebt, wobei ihm hier von Standeswegen der Vater der Selben im Wege steht. Dieses Erlebnis wird zeitlebens auf ihn wirken, ihm Komplexe bereiten, aber auch seinen Geltungsdrang und Vermarktungstalent fördern. Die bekannteste Geschichte ist vielleicht sein angeblicher „Weihekuss“ von Beethoven 5 Jahre zuvor. Doch auf den Hype folgt der Burn-out: Mit dem Tod des Vaters und Managers stürzt er in eine schwere Depression, zieht sich vollkommen zurück und will Priester werden. Es erscheint sogar eine Todesannonce. Erst ein Konzert des Violinvirtuosen Niccolò Paganini gibt ihm einen entscheidenden Impuls: Dieser Paganini, dünn, hässlich – was für eine Sensation im sich langweilenden Paris – soll Mutter und Geliebte ermordet und im Gefängnis beim Satan selbst das Geigenspiel erlernt haben. Und wenn er erst auf nur einer Saite spielte, weil die anderen gerissen, war das Publikum vollends verhext. Liszt beginnt zu arbeiten. 4-5 Stunden übt er täglich Klavier und verschlingt stapelweise Weltliteratur, religiöse und philosophische Schriften. Er will der Paganini des Klaviers werden, aber keine bloße, technisch versierte Kopie – ein besseres, allseitig gebildetes Original. Und er hat einen entscheidenden Vorteil: Für damalige Verhältnisse mit 1,69 m schon recht stattlich wirkend, hat er überproportional große Hände – die, eines ca. 1,95 m großen Mannes. Im Weimarer Liszt-Haus befindet sich ein Gipsabdruck seiner rechten Hand. Daumen: 7 cm, Zeigefinger: 11 cm, Mittelfinger: 12 cm, Ringfinger: 11,5 cm und kleiner Finger: 8,75 cm. Damit lassen sich nicht nur schwierige, die Finger schnell ermüdende Passagen mühelos spielen – die Klavierspieler-Konkurrenz lässt er so aus rein physischen Gründen schon hinter sich. “Nach Liszt muss man das Instrument schließen”, so Virtuose Ignaz Moscheles. Was jetzt auf den Konzerten beginnt, nennt der spitzzüngige Heinrich Heine später “Lisztomanie” (bei den Beatles später auch “Beatlemania“) – das Reihenweise-in-Ohnmacht-fallen von jungen Damen –

spielt Liszt

vorerst jenen, aus den Pariser Salons, dem damaligen High-Society-Treff, in denen Liszt aber auch bedeutende Kollegen wie Hector Berlioz und Frédéric Chopin sowie die Gräfin Marie d'Agoult kennenlernt, mit der er später auch seine 3 Kinder haben wird: Blandine (1835-1862), Cosima (1837-1930) und Daniel (1839-1859). Um auf den Konzerten genug „Virtuosenfutter“ zu haben, fertigt er über die Jahre mehrere hundert Klaviertranskriptionen fremder Werke an wie z. B. von Beethovens 9 Symphonien oder Schuberts Liedern und komponiert haarsträubend schwierige Fantasien über bekannte Opernmelodien wie den “Réminiscences de Don Juan“ von Mozart. Damit macht er aber auch die Schöpfer der Originalwerke in aller Welt zu einer Zeit bekannt, in der es kein Radio gibt und nicht jede größere Stadt über ein Orchester verfügt. Um einen Eindruck zu bekommen, wo Liszt überall war – hier ein paar nackte Fakten: Zwischen 1839 und 1848, in denen er fast ununterbrochen auf Tournee war, legt er auf Konzerten zwischen Sankt Petersburg und Gibraltar, zwischen Liverpool und Istanbul rund 50000 km zurück. Bemühen heute die Rolling Stones einen ganzen Fuhrpark von LKWs, so reiste Liszt seiner Zeit mit 5 Kutschen – für Bedienstete und seine extravagante Garderobe: quittengelbe Hose, froschgrüner Frack – der Punk lässt grüßen. Nur ging das damals nicht so flott und so verbrachte er in den 10 Jahren allein rund 9,5 Monate nur in den Kutschen. Damit er in Übung bleibt, lässt er sich eine „Stumme Tastatur“ aus Holz anfertigen. Auf den anschließenden Konzerten brilliert unser PR-Genie nicht nur auf dem Flügel, sondern auch davor – mit filmreifen Gesten, wie einem entrückten Blick gen Himmel, bevor er zu spielen beginnt oder dem sekundenlangen beschwörerischen Hände-über-der-Klaviatur-schweben-lassen. Dass außerdem bei Konzertbeginn 2 Flügel auf der Bühne stehen, ist der damaligen Bauweise der Instrumente geschuldet. Die Saiten im Inneren waren noch über einem, zum Teil filigran verzierten Holzrahmen, statt eines Stahlrahmens, gespannt, rissen sie also häufig bei Liszts allzu temperamentvollem Spiel, was zusätzlich für Publicity sorgte. „Als Prinz Eugen die Türken schlug, brach das Muselmanenreich zusammen. Diesmal war es Franz Liszt und das Reich, das er zerschlug, bestand aus Holz und Saiten. Man fühlt sich nach einem solchen Konzert wie zerstückelt.“, so berichtet uns Fürstin Pauline von Metternich. 1842 wird er nach einem Konzert in Berlin vor den Augen des preußischen Königs von der jubelnden Menge auf den Händen in seine 6-spännige Kutsche getragen. Für die damalige Zeit: „Ohne Worte“.

Na? Neugierig, wie es weiter geht? Ab ins Internet! Und für diejenigen, deren Bedarf entfernen an Kleingedrucktem für heute gedeckt ist, denn das ist schlecht für die Augen, nur noch, wie immer an dieser Stelle, ein paar CD-Tipps, um „Liszt“ ins akustische Dunkel des einen oder anderen zu bringen.

Années de pèlerinage
(Klavier: Lazar Berman, erschienen bei Deutsche Grammophon 1977)

– „Pèlerinage“ heißt übrigens auch das jährliche Weimarer Kunstfest, das von Nike Wagner (Richard Wagners Urenkelin und mütterlicherseits Franz Liszts Ururenkelin) geleitet wird. Da fällt mir doch noch zum Schluss eine kleine Anekdote ein: Als ich vor einigen Jahren auf einer Eröffnungsfeier dieses Kunstfestes vor mir einen Mann mit einer Jacke, auf der NIKE stand, stehen sah, hätte ich ihn beinahe gefragt, wo er die zum Kunstfest so passende Jacke mit dem Namen der Leiterin her habe. Meine Schwester war es dann, die mir klar machte, dass es sich hierbei um ein Produkt aus dem Hause eines namhaften amerikanischen Sportartikelhersteller handelte.

Beethovens 9 Symphonien in der Klaviertranskription von Franz Liszt
(Klavier: Konstantin Scherbakov, erschienen bei Naxos 2006)

12 Etudes d'exécution transcendante
(Klavier: Lazar Berman, aufgenommen für Melodiya 1963)

2 Klavierkonzerte
(Sviatoslav Richter, Kyrill Kondrashin & London Symphony Orchestra – erschienen bei Philips 1961)

Klaviersonate h-Moll
(Klavier: Claudio Arrau, erschienen bei Philips 1970)

3 Liebesträume
(Klavier: Daniel Barenboim, erschienen bei Deutsche Grammophon 1981)

– Nummer 3 kennen Sie sicher!

Les Préludes
(Herbert von Karajan & Berliner Philharmoniker, erschienen bei Deutsche Grammophon 1968)

– Berühmt und berüchtigt, weil als Erkennungsmelodie für Sondermeldungen der Wehrmachtberichte im 2. Weltkrieg missbraucht.

Réminiscences de Don Juan
(Klavier: Marc-André Hamelin, erschienen bei Hyperion 1997)

– Der vielleicht technisch beste, lebende Pianist)

Ungarische Rhapsodien
(Klavier: Georges Cziffra, aufgenommen für EMI 1974/1975)

Und wenn Sie alles hören wollen, was Liszt je für das Klavier geschrieben hat, sei Ihnen Leslie Howard empfohlen, der in rund 20 Jahren rund 100 CDs mit allen Klavierwerken in sämtlichen Fassungen aufnahm und dafür selbst ins Guinness-Buch der Rekorde aufgenommen wurde.

Lisztige Grüße!

Markus Falk

Liszt musiziert als Gast bei Wagner. 19. Jhd.

Русская француженка с Аляски:

Елена Матусевич. Фото: П. Манов

Елена Матусевич – ученый, прозаик, художник. Родилась в Ленинграде, окончила институт имени Герцена, французское отделение факультета иностранных языков. Училась в США и Франции, гражданка Франции, живет в Америке, профессор Университета штата Аляска. В 2004 году в Париже, в издательстве EDIDIT-ARCHÈ на французском языке вышла её книга «Золотой век французской мистики» (Le siècle d'or de la mystique française: un autre regard). В июле 2010 г., в Нидерландах, уже на английском, книга «Saluting Aron Gurevich Essays in History, Literature and Other Related Subjects», посвящённая выдающемуся российскому историку-медиевисту Арону Яковлевичу Гуревичу, скончавшемуся в августе 2006 г.

У Елены более тридцати научных статей и эссе на английском, французском и русском языках. Её статьи по-английски и по-французски можно искать в сети по автору Yelena Mazour-Matusevich. Среди них самые интересные, наверное, «Почему русским не стоит читать Сартра», и «О фундаментальном влиянии Ницше на Михаила Бахтина». Рассказы печатаются в журналах «Семь искусств», «Звезда», «Слово», «Заметки к еврейской истории», «Православие и Современность», «Обыватель», «Кругозор», «Гостиная», «Татьянин День» и др. Научные статьи на русском языке – в «Вопросах философии», «Начале», «Vox», «Arbis Mundi». Выставки картин прошли в США, Франции, России.

В нашем городе Елена находится в академическом отпуске, работает над книгой под рабочим названием «Использование позднесредневековых богословских авторитетов в протестантской религиозной литературе 16-17 веков», проводя практически всё свободное от семьи время в университетской библиотеке «Альбертина».

В этом номере мы публикуем интервью с Еленой Матусевич и один из её рассказов. В следующих номерах журнала мы планируем и дальше знакомить наших читателей с творчеством Елены Матусевич.

У меня никогда, кажется, не хватит духа назвать себя художником, это как будто саму себя повысить в звании, неприлично... Тем более, я имела счастье знать такого художника, как мой кузен Михаил Горо. Нельзя сказать, чтобы я была полной самоучкой, но почти. До 14 лет всё-таки училась в кружке рисования при Доме пионеров на улице Шевченко, на Васильевском острове, в Ленинграде. У меня был замечательный учитель, Александр Давидович (жаль, что я не знала его фамилии). Я его боготворила. К сожалению, он уехал, когда мне было 14. Перед отъездом он встречался с моей мамой и сказал, что мне обязательно надо продолжать заниматься рисованием. Но вместо него пришла советская училка. Она велела рисовать демонстрацию трудящихся. У меня на первом плане была собака на поводке. «У тебя что, собаки под советским флагом ходят?» – возопила училка. Больше я в кружок не пришла.

Потом были учеба на факультете иностранных языков, замужество, ребёнок. Я долго не рисовала. Только уже в эмиграции, в Оклахоме, «от тоски» стала рисовать, чем придётся и на чём придется для маленького сына. Сделала ему вручную русскую азбуку. Денег у нас почти не было, я не могла тратить их на краски и кисточки, поэтому рисовала даже палочками для чистки ушей на обратной стороне объявлений.

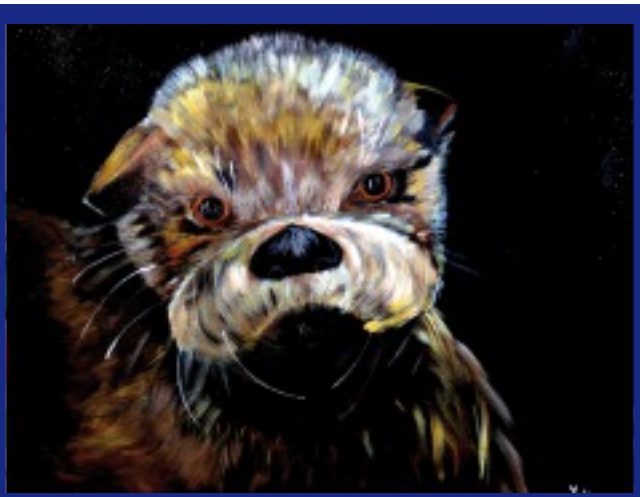
Позже познакомилась с ветераном всех возможных войн индейцем Чарли, который подарил мне первые краски, кисточки и лак. Я навсегда в долгу у этого человека. Там же мне посчастливилось встретить бескорыстного делового нигерийца Диди, которому пришла в голову идея продавать мои работы. Так всё началось.

Потом я уехала жить на юг Франции и там стала рисовать по-настоящему – в силу того, что работу найти было почти невозможно. Там я писала диссертацию и рисовала. Французы нежно

Е. Матусевич со студентами. Аляска

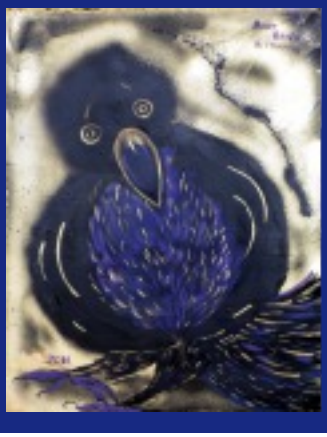
относятся ко всяческим «artistes», и я продавала в частных салонах миниатюрные акварели. Меня хвалили и находили «originale».

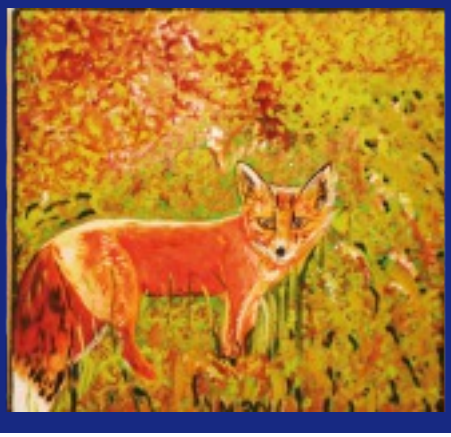
На Аляске, где я нашла место преподавателя в университете, положение обратное. Тут художники – сироты. Местные богачи, коих немало, картин не покупают. Галереи работают почти исключительно на туристов, эксплуатируя местный колорит. В этот колорит я не вписываюсь, а тема русской



картины Елены Матусевич

свой путь в картинах и словах





Аляски здесь непопулярна.

Правда, открытки шли неплохо, но в небольших количествах, это дело почти убыточное. Зато во время академического отпуска в родном Петербурге моя маленькая выставка прошла очень хорошо, и после закрытия забирать было нечего. Но и в Фербенксе пишу картины и даже продаю их. Учитывая отсутствие здесь всякого подобия рынка и несоответствие местной тематике, это почти чудо. Мастерской у меня нет. Рисую на лестничной площадке (между квартирами), благо соседи не возражают. Там свет хороший и никто не мешает.

Петербургский профессор Петр Александрович Сапронов сказал о моих картинах в отзыве: «В них много цвета и цветов, они ярки и праздничны, словом, декоративны, их хочется повесить у себя в комнате».

Декоративность меня устраивает. Если картины мои веселят душу, тем лучше. Их, кстати, даже показывали в Healing Center (Portland) из-за их терапевтического и позитивного воздействия на людей, пребывающих в депрессии.

Самый любимый художник – Иван Билибин. Обожаю Васнецова и супругов Ежовых, авторов детской книжки «Ой, Ду! Ду!» Их иллюстрации могу смотреть без конца, а книжку перевела в стихах на английский язык. К сожалению, это никому не оказалось нужным. Я также сочинила на русском и английском языках детскую книжку для самых маленьких «Кто во сне придет к малышке». Книжка вышла в издательстве Books Within Reach маленьким тиражом, но я зареклась заниматься в Америке детскими книгами. Это очень выгодный «блатной» бизнес и без связей туда практически не пробиться. Больше всего на свете люблю цветы и кошек. Ни те, ни другие не бывают некрасивы. Тот, кто сказал, что человек – вершина совершенства, видимо, никогда не смотрел на кошку. Что-то подобное сказал Иосиф Бродский. Он прав. Самой красивой женщине нужно принять специальную позу, чтобы быть грациозной ВЕЗДЕ, а кошка, даже самая обыкновенная – сама грация. Но больше всех я люблю мою няню, друга, чудо – нашего блаженного и добрейшего кота Дюма.

Цветы привлекают сочетанием совершенства и хрупкости, своей щемящей смертностью... Поэтому красоту цветов почти невозможно вынести, и я рисую их от отчаяния. Они, как и сама жизнь наша – скорое цветение, мимолетный расцвет, жалкое увядание, бесконечная зимняя пустыня. Только не все люди цветут.

И последнее. Доходы от продажи картин я передаю на благотворительность в надежные руки. В данный момент помогаю вырастить десять детей в России, трех девочек и семь мальчиков в Саратове. Я никогда даже не мечтала, что буду продавать картины, иметь персональные выставки и т. д., и то, что приходит ко мне через глаза, отдаю.

Елена Матусевич, Аляска – Лейпциг

Без проблем

Нет, у меня проблем не было. Никаких. Ничего такого. Ну, били. Но, во-первых, всех бьют. Во-вторых, надо же иметь причину. В-третьих, причины этой я не знал и оттого защищался слабо. А так, нет, мне никто ничего не говорил. У меня была нормальная советская семья, полная. У нас ведь есть полные и неполные, то есть официально счастливые и официально несчастные. Моя была счастливая. У нас все было как у людей: двое детей, 5 лет разница, измученная хозяйством, работой и грубым мужем мама, мрачный, всегда всем недовольный отец, ну и черепаха.

Была у нас, однако, одна особенность. С анализами. Они были, но не те. Больше мне никто ничего не объяснял. Причем они были не те с самого начала, хотя я лично их никуда не сдавал. Этими анализами объяснялись многие несправедливости моей жизни, например то, что в то время как другие дети могли бегать во дворе, я, из-за этих самых анализов, должен был зубрить французское условное наклонение, играть на скрипке и учиться в физико-математической школе. На все мои просьбы о помиловании мне неизменно повторяли: «учи, у тебя и так анализы плохие». Однажды, в детской поликлинике, я услышал, как доктор сказал маленькому мальчику, что его анализы прямо не узнать, и мама мальчика расцеловала и доктора и мальчика. Судя по всему, с моими анализами такой поворот событий не допускался. Мало того, их можно было даже ухудшить. Моя бабушка так мне и говорила: «Не усугубляй свою ситуацию», а мать отца упрекала маму за то, что та испортила ее сыну своими анализами анкету. Еще эта моя бабушка уверяла, что мама должна быть счастлива, что ее взяли «несмотря ни на что». Мама старалась, но получалось неубедительно. Когда же я интересовался у мамы тайной наших с ней плохих анализов, мама только гладила меня по голове и трагически шептала «бедный ребенок». Когда я взялся в классе этак шестом за медицинский справочник, то обнаружил, что единственным диагнозом хоть как-то подходящим к моим анализам был диабет: мне вечно отказывали в сладком. Прочитав о страшных последствиях этой болезни, ранней смертности, гангрене и дурном запахе изо рта, я пришел в ужас и мамины слова «бедный ребенок» обрели новый, чудовищный смысл. Стало очевидно, что когда взрослые мне без устали повторяли «Учись, а то тебя никуда не возьмут», имелось в виду мое состояние здоровья. Моя тройка по физкультуре только подтверждала мое прозрение. Когда я много позже узнал истинную причину, то, в сравнении с надвигающимся диабетическим кризом, она не произвела на меня сильного впечатления. Евреем все-таки можно жить, особенно если хорошо учиться!

Е. Матусевич

PUPPENTHEATER

BURATINO

29.10.2011

ОСЕННИЙ ПРАЗДНИК

Приглашаем детей и взрослых на «Осенний праздник»!

Вас ожидают
весёлые игры, конкурсы, песни, танцы,
а также кукольный спектакль.

Начало в 11:00 часов

в клубе «Rabet» Eisenbahnstraße 54
04315 Leipzig

Приходите, будем очень рады!

Вход: 3,- Евро

Заказ билетов:
Магазин «Берёзка» - Dresdner Str. 54, 04317 Leipzig
Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Tel. 0341/420 17 82

LBK e.V.
Integrationsverein
Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.

Наши КУРСЫ и КРУЖКИ

Буратино

Продолжается набор детей от 3 до 6 лет в школу «Буратино». В программе: подготовка детей к школе, «весёлая» математика, обучающие игры для развития речи, поделки из бумаги. Профессиональный педагог поможет развить речь, память, мышление малышей.

День Рождения

Вы хотите подготовить яркий, незабываемый праздник ко Дню рождения вашего ребенка – с кукольным спектаклем, любимыми сказочными героями и веселым клоуном-волшебником?

Обращайтесь к нам, и мы сделаем все, чтобы этот день запомнился Вам и вашему ребенку надолго.

Русский язык

Подарите своим детям русский язык!

Приводите ваших детей на уроки русского языка и литературы. При помощи опытного педагога сложные грамматические правила покажутся вашему ребенку легкими и доступными. В популярной и занимательной форме мы поможем пробудить у ваших детей живой интерес к изучению русского языка. На наших уроках дети познакомятся с волшебным миром русских сказок и их героев, с самыми лучшими произведениями великой русской литературы. Только своему родному языку, языку своих самых острых переживаний, чувств и эмоций, мы и можем научить своих детей.

Занятия проводятся в разных возрастных группах, с различным уровнем подготовки.

Рисование и прикладное искусство

В нашей художественной студии дети приобретут навыки рисования, научатся создавать сюжеты из природных материалов, конструировать, лепить, изготавливать различные поделки, развьют свой художественный вкус.

Английский язык

Вы хотите, чтобы ваши дети говорили по-английски? Приходите к нам на курсы английского языка.

На уроках, которые будут проходить в игровой форме, дети быстро и легко смогут освоить английский язык.

Занятия проводятся в группах от 4 до 6 лет и от 7 до 12 лет.

Танцевально-вокальная группа «Kleine Quelle» проводит набор детей от 5 до 14 лет для подготовки выступлений на сцене.

В программе занятий:

- вокал
- танцы
- сценическое движение

На занятиях используется профессиональная аппаратура.

Подготовка к осеннему вокальному фестивалю.

Занятия проводятся в помещении нашего общества LBK e.V.

Курсы проводятся по субботам:
Emilienstr. 17, 04107 Leipzig

Внимание! Для получателей ALGII возможна частичная оплата за курсы и кружки. Jobcenter оплачивает до 10 евро на вашего ребёнка в месяц, для этого Вы должны подать заявление. Если Вы не знаете, как это сделать, мы поможем Вам оформить документы.

Детская студия звукозаписи

В программе студии:

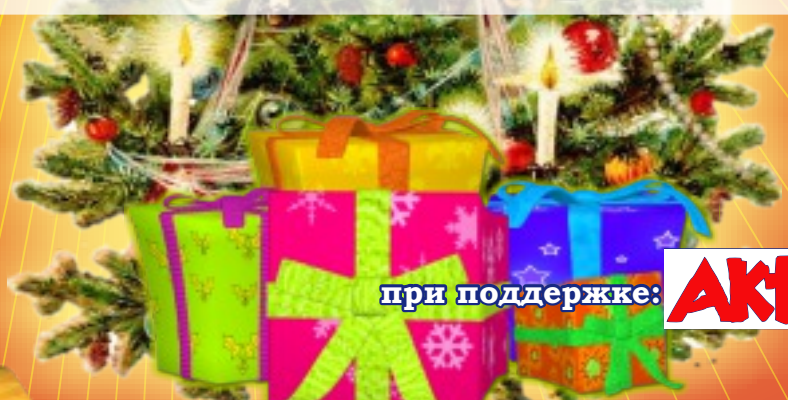
- запись и обработка песен
- мастеринг
- готовый компакт-диск

☎ **0341/4201782**

Адрес нашего общества: Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig • E-Mail: lbk@m-ost.eu

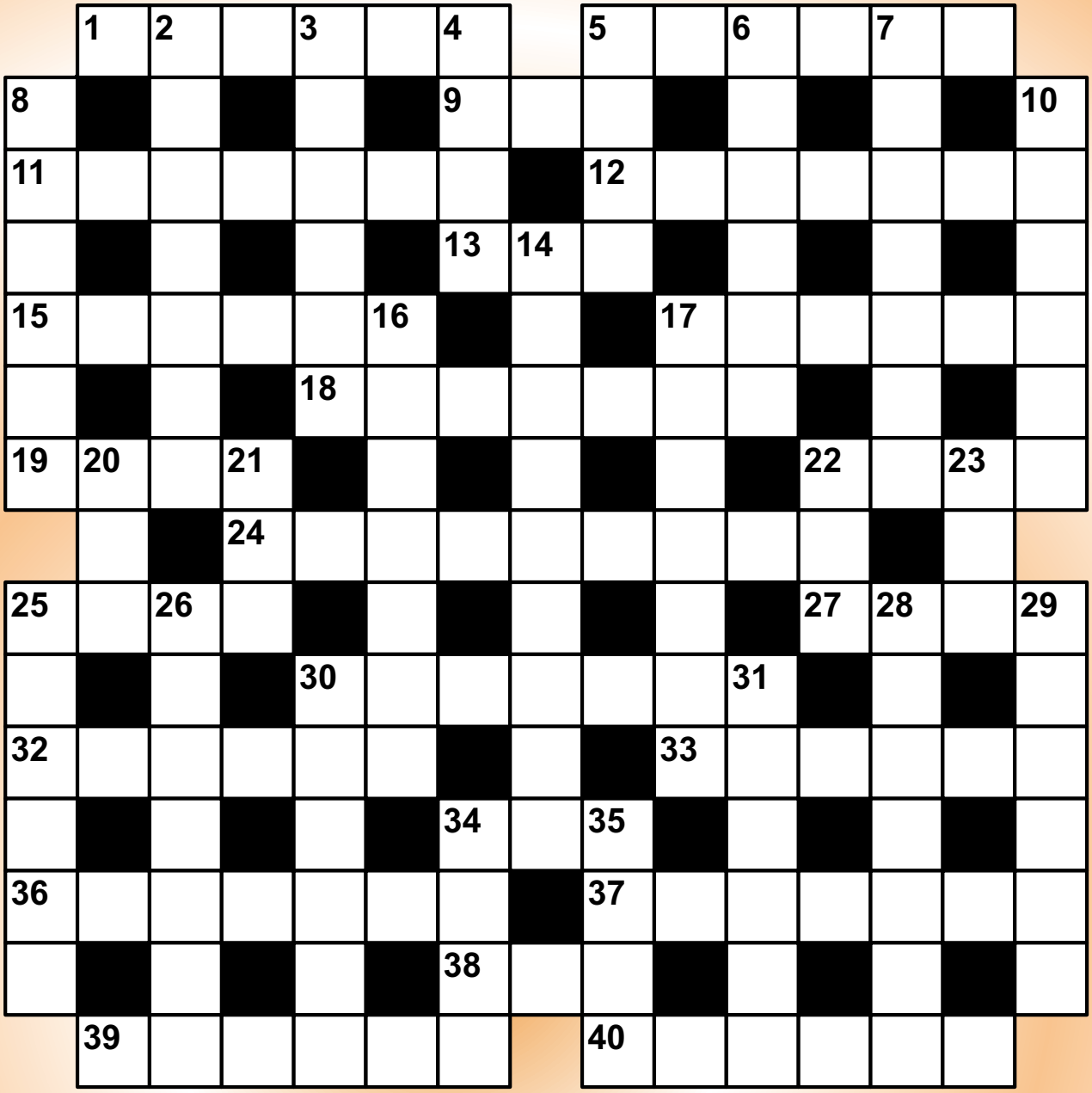
LBK e.V. и группа «Kleine Quelle»
приглашают детей от 6 до 10 лет для участия в постановке музыкального спектакля
«Щелкунчик».
В программе: основы театрального искусства, сценической речи и пения.
Занятия бесплатные, проводятся по выходным дням. Запись: 5,- евро

Справки по телефону: 0341/4201782



при поддержке: AKTION MENSCH

КРОССВОРД



ВОПРОСЫ:

По горизонтали:

1. Части тела, ответственные за аплодисменты. **5**. «Уступчивый» водопад. **9**. «Показуха», ставшая видом массового искусства. **11**. Недвижимая заложница. **12**. «Топливо» для корабля пустыни. **13**. Мышиный киллер. **15**. Фантаст, отрубивший профессору голову. **17**. «Собачья» звезда. **18**. Классическое русское средство от несладкой жизни. **19**. Приманка для аргонавтов. **22**. «Гад» с медицинской эмблемы. **24**. Экономические или электрические возможности. **25**. Ловкость, которую можно сделать ушами. **27**. Пришлепнутый круг. **30**. Организация охранников природы. **32**. Привал для сновидений. **33**. Наемный «мочила». **34**. Солдат перед дембелем. **36**. «Погремушки» каторжника. **37**. Балдежное состояние. **38**. Город, приютивший государство. **39**. «Русская болезнь» Онегина. **40**. Предводитель, с которым «не приходиться тужить».

По вертикали:

2. Божественная бабочка. **3**. «Камень за пазухой», спасающий от неприятностей. **4**. Вкалывающий упрямец. **5**. Прятка для труса. **6**. Кружок карате. **7**. Копчик как напоминание нам о далеких предках. **8**. Телезрители знают его как Бормана, любители авторской песни - как старейшего советского барда. **10**. Имя для королевича. **14**. Состояние, в котором, как утверждает поговорка, что у человека на уме, то и на языке. **16**. Перехлестывающая через край радость. **17**. Человек, который говорит о чужих недостатках, чтобы говорили о его достоинствах. **20**. Имеющий их да слышит. **21**. «Партийная» продажа. **22**. «Борец» с добром. **23**. Червь для жабы, жаба для змеи, змея для свиньи, свинья для человека и человек для червя (одним словом). **25**. Сказочная птица, не боящаяся угодить в крематорий. **26**. Что делает жизнь пирожка сладкой? **28**. Музыкальная тянучка. **29**. Очки, которые на уши не повесишь. **30**. Скоростная кошка. **31**. Безродный представитель Казани. **34**. И черная, и озоновая. **35**. «Долгоиграющая» мысль.

Ответы на кроссворд – читайте в следующем номере журнала.

По горизонтали:

1. Простор. **6**. Рэкетир. **10**. Амиго. **11**. Рассказ. **12**. Дуршлаг. **13**. Губка. **14**. Верзила. **15**. Рычание. **16**. Розги. **19**. Золото. **23**. Баркас. **26**. Болонка. **27**. Заплыв. **28**. Бюджет. **29**. Акустик. **30**. Подвал. **33**. Изотоп. **37**. Марпл. **40**. Рулетка. **41**. Отмычка. **42**. Ловец. **43**. Конюшня. **44**. Метание. **45**. Ванна. **46**. Реклама. **47**. Ниагара.

По вертикали:

1. Паровоз. **2**. Обстрел. **3**. Таксист. **4**. Разгар. **5**. Ликбез. **6**. Родари. **7**. Корочка. **8**. Теленок. **9**. Регресс. **17**. Оплеуха. **18**. Генотип. **20**. Орало. **21**. Отлив. **22**. Обвал. **23**. Бабки. **24**. Радио. **25**. Алеко. **30**. Перекур. **31**. Должник. **32**. Антошка. **34**. Заметка. **35**. Тачанка. **36**. Планета. **37**. Малява. **38**. Реванш. **39**. Лоцман.

Ответы на кроссворд предыдущего номера журнала

СКАНВОРД

Овальные шашки
Актерский макияж
Женское имя
Сильный клев рыбы
Погрудник
Греческая буква
Буква кирил-лицы
Франц. ед-ца длины
Однако
Лошади-ный позывной
Спортив-ный костюм
«Маугли» (удав)
Река во Франции
Около дома
Путе-шествие
Вывод, результат
Спутница мужа
Страна
Воскли-цание
Единица площади
Морской пейзаж
Трам-вайный парк
Змея
Сорт яблок
Симфония Римского-Корсакова
Кабала
Француз-ский физик
Амери-канское авто
Мощность
Страна
Гаремный слуга
Крис… (певец)
Неглубо-кая пещера
Погранич-ные войска
Красный клест
Горы в Азии
Тайный ход
Корал-ловый остров
Орган слуха
Военный цвет
Единица сопротив-ления
Непутевый сын Ноя
Отщепенец
Торговая марка
Груда камней в Монголии
Видимость
Промыс-ловая рыба
Не решка
Между «ща» и «еры»
Нелепая ошибка
Греческая буква
Солдат, боец
Отдел кадров
Река во Франции
Первый грешник
Теннис-ный раунд
Стих. Маяков-ского
Сокра-щение: заведую-щий
Армия
Женское пальто
…-банк
Похваль-ная поэзия
Небольшой якорь
Неприя-тель
Царь Иудеи
Мать богов

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

					8			
	1	8				9		
6			7	2		4		
	4							2
	9				7			
8		5						
	8	1	5					4
				9	3	7		6
	3				2	1		

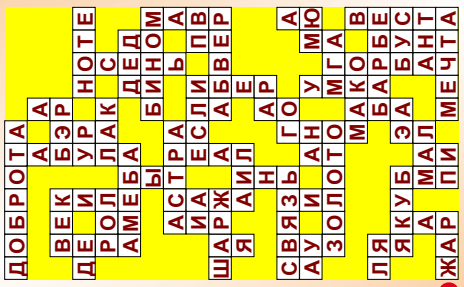
Средний

	4	6						
			2					
9		8				1		5
		5		1		4		
			9	7				
			4		6		7	
2			7	5		8		3
8						6		
3						7		

Сложный

1		8		5				
6	2							
	4	7			1		9	
	1			2	4			5
			5			3		
							1	
	8		1		9			
		1	2			8		
3		9						2

Решение предыдущего сканворда



Решение предыдущего судоку

Простой

8	9	7	6	2	8	5	1	4
4	6	2	8	5	7	1	3	9
5	1	3	4	9	2	6	7	8
9	4	6	7	8	5	3	1	2
7	5	8	1	2	3	9	4	6
2	3	1	9	6	4	8	7	5
3	7	4	5	1	9	2	6	8
6	2	9	3	7	8	4	5	1
1	8	5	2	4	6	7	3	9

Средний

8	7	6	1	9	3	4	5	2
3	9	4	7	5	2	8	6	1
1	5	2	8	6	4	9	7	3
2	8	7	5	1	9	3	4	6
6	1	5	4	3	7	2	8	9
4	3	9	2	8	6	7	1	5
7	4	1	3	2	5	6	9	8
9	2	8	6	7	1	5	3	4
5	6	3	9	4	8	1	2	7

Сложный

1	8	7	6	4	2	9	5	3
6	4	2	1	8	3	7	9	5
5	3	9	4	7	6	8	1	2
8	9	3	5	4	1	2	7	6
2	7	6	8	3	9	1	5	4
4	1	5	2	6	7	3	8	9
3	2	8	6	1	5	9	4	7
7	6	4	3	9	8	5	2	1
9	5	1	7	2	4	6	3	8

Die deutsche Kurzgeschichte

Die **„deutsche Kurzgeschichte“** ist vor allem das Produkt des **„Kahlschlags“** nach 1945. Bis in die fünfziger Jahre setzen sich viele Kurzgeschichten kritisch mit der Nachkriegszeit auseinander. Vor allem Wolfgang Borchert thematisiert unmittelbar die Probleme der Kriegsheimkehrer und die Armut Ende der 1940er Jahre. Seine Kurzgeschichte „Das Brot“ gilt als musterhaftes Beispiel dafür.

Wenn Sie im Text die fehlenden Wörter ergänzen, ergeben die Anfangsbuchstaben, der Reihenfolge nach gelesen, die Lösungswörter für ein bekanntes deutsches Sprichwort.

Viel Spaß beim Rätseln!

Das Brot

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still, und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es _ _ _ _ . Das war es, was es so besonders still gemacht hatte; sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Küchenschrank stehen. Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. _ _ der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. Und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tischtuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hoch kroch. Und sie sah von dem Teller weg. „Ich dachte, hier wäre was“, sagte _ _ und sah in der Küche umher. „Ich habe auch was gehört“, antwortete sie, und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig. Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie doch ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt. „Du hättest Schuhe anziehen sollen“. So _ _ _ _ _ _ auf den kalten Fließen. Du _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ dich noch. „Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, dass er log. Dass er log, nachdem sie neunundreißig Jahre verheiratet waren - „Ich dachte, hier wäre was“ sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere, „ich hörte hier was. Da dachte ich, hier wäre was.“ „Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts.“ Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke. „Nein, es war wohl nichts“, echote er unsicher. Sie kam ihm zu Hilfe: „Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu _ _ _ _. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen.“ Er sah zum Fenster hin. „Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier.“ Sie hob die Hand zum _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. „Komm man“, sagte sie und machte das Licht aus, „das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand. Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappert sie _ _ _ _ _.“ Sie

tappten beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden. „Wind ist ja“, meinte er. „Wind war schon die ganze Nacht.“ Als sie im Bett lagen, sagte sie: „Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne.“ „Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne.“ Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log. „Es ist kalt", sagte sie und gähnte leise, "ich krieche unter die Decke. Gute _ _ _ _ _.“ „Nacht“, antwortete er noch: „ja, kalt ist es schon ganz schön.“ Dann war es still. Nach vielen Minuten hörte sie, dass er leise und vorsichtig kaute. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief. Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können. „Du kannst ruhig vier essen“, sagte sie und ging von der Lampe weg. „Ich kann _ _ _ _ _ _ Brot nicht so recht vertragen. Iss doch man eine mehr. Ich vertrage es nicht so gut.“ Sie sah, wie er sich tief über den Teller beugte. Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr leid. „Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen“, sagte er auf seinem Teller. „Doch, abends vertrag ich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man.“ Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

Wie heißt das gesuchte Sprichwort?

„_ _ _ _ _ macht _ _ _ _ _!"

Zu gewinnen gibt es:
1x Gutschein für einen Konversationskurs Deutsch oder einen Computerkurs am language coach institute; 1 Wörterbuch; 1x Gutschein für eine Schnupperstunde in einem Sprachkurs Ihrer Wahl am language coach institute. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Mitmachen dürfen alle über 18 Jahre. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Mitarbeiter des language coach institute. Bei der Auslosung der Gewinne ist der Rechtsweg ausgeschlossen. Lösung, Name und Anschrift bitte bis zum 13.10.2011 per Postkarte an: **language coach institute, Emilienstraße 17, O4107 Leipzig**.
oder per mail an: ***info@languagecoach.de***

language coach institute **Языковая школа в центре Лейпцига предлагает:**

Обучение профессии «Социальный ассистент»

Длительность курса 10 месяцев, финансирует Arbeitsamt / Jobcenter.
Курс стартовал 29 августа. Модульное обучение. Есть возможность присоединиться к определенному модулю.

Интеграционные курсы:

Оплата через Bundesamt для иммигрантов и беженцев (BAMF). Возмещаются затраты на проезд.

- **Полный интеграционный курс** – включает в себя 645 часов обучения и ставит своей целью получение сертификата уровня **B1**. Есть возможность присоединиться к группе.
- **Интеграционный курс для женщин** – включает в себя 945 часов обучения. Детский сад при школе. Квалифицированные педагоги присмотрят за Вашими детьми. Есть возможность присоединиться к группе.
- **Alphabetisierungskurs** – курс обучения немецкой грамоте. Есть возможность присоединиться к группе.
- **Aufbaukurs** – курс для тех, кто имеет уровень **A2**. Включает в себя 300 часов обучения. По окончании, экзамен на получение сертификата **B1**. **Старт новой группы, предположительно, 1 ноября 2011 г.**

Коммуникационный тренинг для профессии

Немецкий язык уровня C1

Старт новой группы, предположительно, 17 октября 2011 г.
Длительность курса 9 недель, финансирует Arbeitsamt / Jobcenter.
Дополнительную информацию Вы получите, позвонив нам.

Интенсивные курсы:

- **Интенсивный курс** немецкого языка уровня **B2**. Длительность курса 2 месяца (200 часов).
  Курс стартует, предположительно, 10 октября 2011 г.
- **Интенсивный курс** немецкого языка уровня **C1** с подготовкой TestDaF (немецкий язык как иностранный).
  Длительность курса 2 месяца (200 часов).
- **Компьютерные курсыдля пожилых людей** – обучение основам пользования компьютером, программами, интернетом и написание электронных писем (e-майлов). Стоимость курса 180,00€.

Einbürgerungstest

- У нас Вы можете сдать тест, необходимый при подаче документов на немецкое гражданство. Дата проведения теста: **18.11.2011 в 17:00.**
  Подача документов на прохождение теста – не позже чем за четыре недели до его проведения.

В нашей школе Вы получите консультацию и помощь в решении социальных проблем. Мы говорим по-русски.

Всех, кто заинтересовался нашими предложениями, просим позвонить или прийти в нашу школу.

Emilienstraße 17
04107 Leipzig
Tel.: 0341 / 308 55 06 Fax: 0341 / 308 55 07
E-Mail: thiessen@languagecoach.de, Web: www.languagecoach.de

Нечистая сила как объе

Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

Рис. 5

Рис. 6

Рис. 7

Рис. 8

Кто-то, возможно, улыбнётся и, покачав головой, скажет, что, мол, такое невозможно. Нельзя коллекционировать то, чего нет! И, в какой-то мере, окажется прав. Но в том то и дело, что только в определённой мере. Ведь никто и не утверждает, что затея вытащить из пруда чертёнка, чтобы потом, на манер значка или медали, прикрепить его на кусок материи, обязательно должна увенчаться успехом. Также маловероятно и то, что когда-нибудь удастся, словно бабочку, сачком поймать, и расправить под стеклом ведьму. И уж совсем трудно себе представить наличие у кого-то гербария из привидений и призраков.

И всё-таки выход для тех, кто не желает расставаться со сказочными и мифическими персонажами, есть! Можно, к примеру, коллекционировать изображения потусторонних существ на монетах и банкнотах, значках, почтовых марках и пивных этикетках. Да. Такие имеются! И, кстати, в большом количестве. Взять, к примеру, денежные знаки Германии начала XX в. – так называемые нотгельды.

На 25 пфеннигах 1921 г. города Тале можно видеть скачущих на помеле… ведьм! **(Рис. 1)** Присутствие на деньгах Тале нечисти не случайно. Покрытые густыми лесами горы Гарца овеяны многочисленными легендами и преданиями. Именно там находится самая высокая вершина северо-востока Германии – Брокен (1.142 м). Этакий аналог славянской Лысой горы, куда слеталась на шабаш нечисть. Древние поверья перекочевали и в XXI в. в виде ежегодного празднования Вальпургиевой ночи (в ночь с 30 апреля на 1 мая). По легендам на Брокене собиралась нечистая сила со всей Европы. При этом роль заводилы там играл сам сатана. Среди разбросанных по вершине валунов богомерзкие бабы играли свадьбы с домовыми. А дьявол набирал в свои ряды новобранцев – в специальной купели на склоне горы «крестились» молодые ведьмы.

В 20-х г.г. XIX в. хозяином трактира на вершине горы (теперь это популярный гостиничный комплекс) был некто Рудольф Шаде. Пытаясь привлечь на гору как можно больше туристов и, таким образом, поправить свое финансовое положение, он заказал в типографии фирмы Апельхауз (г. Брауншвейг) серию банкнот из четырех номиналов. Эта своеобразная валюта имела хождение и принималась к оплате только на горе Брокен. Разделяя любовь немецкого народа к своей истории и культуре, художник взял за основу сюжета знаменитую поэму Гёте «Фауст». На ярких бумажных прямоугольниках были изображены и спешащие на шабаш бабки-ёжки, и танцующие в толпе чертовок Фауст с Мефистофелем. **(Рис. 2)** Другой нотгельд из Гарца украшает так называемый «дикий человек». В одной руке он держит дубинку, а в другой сжимает вырванную с корнем вековую ель. По легенде один такой дикарь был пойман в лесу и преподнесён в подарок правителю страны. Однако лесной житель недолго прожил в неволе и скончался от тоски по свободе. А другое сказание повествует о том, как в незапамятные времена земли Гарца были поделены между гномами и великанами, которые на протяжении долгого времени воевали друг с другом. В этих легендах великаны были вооружены узловатыми дубинками, а в порыве гнева могли выкорчевать целое дерево. **(Рис. 3)**

Традиция изображения фантастических существ на деньгах пришла к нам из глубокой древности. Ещё в 4-5 в.в. до н. э. столица Писидии (государство в Малой Азии) выпускала мелкие серебряные монеты весом до 1 грамма с видом головы Медузы Горгоны. Они так и назывались – горгонионы **(Рис. 4)**. Если помните, древнегреческий герой Персей сражался с этим жутким чудовищем. Вместо волос на голове Медузы извивались ядовитые змеи. А её взгляд обращал всё живое в камень. Персей отсёк порождению морских бестий Форкия и Кето голову и отдал её богине Афине. Кстати, из крови Медузы появился на свет крылатый конь Пегас **(Рис. 5)**. По-своему удивительным существом, рождённым человеческой фантазией, являлся и гиппокамп (не путать с одноимённой извилиной головного мозга в основании височной доли). Это морское чудище с головой коня имело тело дракона и рыбий хвост. Его изображение встречается на монетах Цилиции (Малая Азия).

Разглядывая деньги античного мира, можно обнаружить самых разных обитателей поднебесной с мифической родословной. К примеру, на бронзовых монетах Геллы «обосновался» человекобык. Который, однако, совсем не похож на известного нам Минотавра – кровожадное чудище с телом человека и головой быка, обитавшего в подземном лабиринте на о. Минос. Божество воды, которому поклонялись жители Геллы, в противоположность Минотавру имело тело быка и голову бородатого мужчины **(Рис. 6)**. На древних монетах можно найти и египетского сфинкса, и переднеазиатского грифона, и даже античного чёрта – пана. Кривляющаяся физиономия последнего смотрит с бронзовых понтикопейских монет (с

кт коллекционирования

побережья Черного моря). И среди так называемых храмовых монет Китая тоже встречаются персонажи из богатой сокровищницы мифологических животных. К примеру, легендарный дракон. В Китае он испокон веков символизировал божественную суть императора. А в обществе птицы Феникс **(Рис. 7)** – союз неба и земли, совокупность императора и императрицы.

На крохотной боне немецкого городка Стеллау 1921 г. с непривычным номиналом в 75 пфеннигов изображен бес. В одной лапе нечистый держит увесистый камень, в другой – подобие пращи. На оборотной стороне денежного знака показана церковь, а подле нее валун. Легенда рассказывает, что когда церковь в Стеллау ещё только строилась, чёрт задумал её разрушить. Подыскал подходящий камень, а в качестве пращи воспользовался бабкиным чулком. Но в самый ответственный момент старый чулок лопнул! И камень, не долетев до божьего храма, так и остался лежать в церковном палисаднике. **(Рис. 8)**

Исследователи фольклора нередко проводят параллель между возникновением такого персонажа как бес и... феноменом снежного человека – криптозоологической загадкой, которая будоражит воображение людей на протяжении не одного тысячелетия. Первые упоминания о лохматом лесном жителе встречаются ещё в сообщениях античных авторов. Кстати, на Крыше мира никто не сомневается в реальности существа, известного там под прозвищем йети. Жители гор шерпы даже различают несколько их видов – волосатых великанов с горящими глазами, и коренастых «коротышек», удивительно похожих на людей. **(Рис. 9)** А вот самкам косматых гоминоидов нередко приписываются и совсем уж удивительные особенности. Их груди, якобы, могут достигать таких размеров, что бедняжки вынуждены забрасывать их себе за плечи. Чтобы те не мешали им при ходьбе. А при необходимости быстрого спуска с горы, «снежные» дамы подкладывают их под себя на манер салазок. **(Рис. 10)**

Сюжет беса хорошо известен и коллекционерам пивных этикеток. То это изображение гарцующего на чёрном козле чертёнка (Heidelberger Brauerei), а то и самого повелителя преисподней – сатаны. **(Рис.11)** Иной раз об изображении на бутылке можно судить уже только по одному названию: Old Nick (Англия), Lucifer (Бельгия). Наши пращуры приписывали пиву волшебные свойства. В состав же некоторых его сортов входил и корень мандрагоры. А уж без этого-то растения не обходился ни один колдовской рецепт. В средневековой Европе существовало поверье, что напившись пива, ведьмы превращались в оборотней. И в таком виде нападали на одиноких путников. Кстати, волк-оборотень, или вервольф, тоже нашел свое отражение на предметах коллекционирования. Марка с его изображением была отпечатана в Канаде. **(Рис. 12)**

В 1669 г. в Германии увидела свет книга талантливого немецкого писателя Гриммельсхаузена «Симплициссимус». Этот гротескно-сатирический роман с элементами социальной утопии по стилю нередко сравнивают с «Дон Кихотом». Обложку книги украшал рисунок довольно забавного существа. Оно имело рыбий хвост и птичьи крылья. Одна лапа у него была утиной, другая козлиной. В остальном же – чёрт чёртом. Но, пожалуй, самым забавным в этом образе было то, что невиданный зверь ещё и был опоясан шпагой. К трёхсотлетию со дня рождения писателя национальный банк Германии выпустил юбилейные пять марок, и неказистое нечто с обложки «Симплициссимуса» перекочевало на эту серебряную монету. **(Рис. 13)**

Удивительные фантастические образы входили в мир человека постепенно. Сначала они обосновались в устном народном творчестве – в его мифах, легендах и сказках. А со временем стали всё чаще появляться и на предметах его быта. Фигурки гномов населили лужайки перед домами, демоны вскарабкались на ручки пивных кружек, драконы обвили подсвечники, а вырезанные из фанеры ведьмы «взлетели» на коньки крыш. Известный прозаик, публицист и кинодраматург Юрий Нагибин, размышляя на темы сказочных персонажей, как-то сказал: «Передаваемые от дедов к внукам, они докатились до наших дней, порой весьма близкие к своему изначальному образу, порой изменившиеся до неузнаваемости». **(Рис. 14)**

Увлекательным историям посвящены и актуальные книги Рольфа Майзингера: «Банкноты мира. Скрытые знаки бумажных денег» и «История банкнот. Тайны бумажных денег». Эту и другие его книги («Grusel auf dem Dach der Welt», «Des Zeichners Geheimnis», «Секрет рисовальщика») можно заказать напрямую у автора по тел: 0179/200 54 54.

Рольф Майзингер

Рис. 9

Рис. 10

Рис. 11

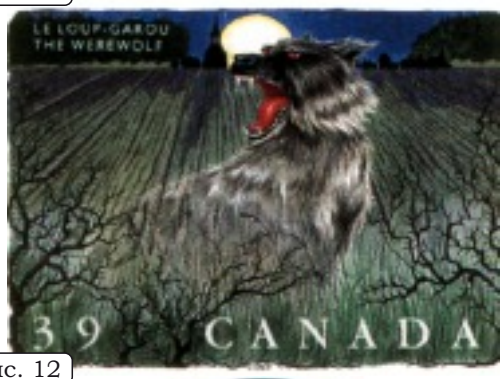


Рис. 12

Рис. 13

Рис. 14

Сделайте свои

К нам снова пришла в гости осень – прекрасная пора зрелости в природе. Уже налились сладким соком яблоки, свежий мёд собран в соты трудягами-пчёлами, ярким огнём горит рябина. Воздух чист и хрустально прозрачен. Пусть на деревьях появились жёлтые мелированные пряди – они стали ещё интереснее. Так и в жизни каждой женщины приходит пора первый раз сделать мелирование не потому, что модно, а оттого, что так легче скрыть первые сединки. Наступает элегантный возраст – о, ужас! А почему, собственно, нам нужно его бояться? Умные, уверенные в себе, мудрые, всё понимающие, всё знающие и всё умеющие – это мы, женщины «элегантного» возраста. Хотите, я угадаю ваше самое заветное желание? Мне кажется, это желание похудеть. Очень многие женщины сталкиваются с этой проблемой и готовы на всё, чтобы только увидеть стрелку весов на заветной цифре (или на табло электронных весов). Мы рискуем собственным здоровьем, покупая сомнительные таблетки для похудения, выискиваем рекомендации в интернете. Ситуация усугубляется ещё и тем, что все эти усилия и жертвы или не дают никакого эффекта, или мы получаем небольшое снижение веса с последующим набором потерянных килограммов плюс ещё пару-тройку новых. Я сознательно употребляю местоимение «мы», так как прошла через все эти тернии и всё-таки вышла к звёздам.

Немного истории: после переезда в Германию, примерно через полгода, вес стал стремительно расти. Ничего не помогало – ни строгие диеты, ни пробежки по утрам, ни моя любимая сауна. Добавилась депрессия, а советы «взять себя в руки» только усугубляли ситуацию. Когда положение стало критическим, я всё-таки обратилась к врачу. А ведь можно это было сделать сразу, не дожидаясь, пока «опущусь на самое дно, чтобы сильнее оттолкнуться». Когда моя дочь услышала эту фразу, то сказала: «Мама, ты что, Ницше цитируешь?». Я и не подозревала, что владею этим философским учением, но было очень приятно. А теперь, когда мы имеем такую философскую и теоретическую подготовку, позволю себе дать нашим читателям один совет: перед тем как садиться на диету и увеличивать физическую нагрузку, обязательно посетите врача. Дело в том, что в двух случаях похудеть самостоятельно невозможно – при заболевании щитовидной железы и диабете.

Исключив эти состояния или получая адекватное лечение, можно смело взяться за себя, любимую. Смею вас заверить, что результат будет обязательно, с какого бы веса вы не начинали. Хочу отметить также, что для успешного снижения веса очень важен хороший полноценный сон – не менее 8 или хотя бы 7 часов. Если мы недосыпаем, то наш организм думает, что мы находимся в состоянии стресса, а ответ на стресс у нас один – начинаем запасать жир (на всякий случай). Итак, подводим промежуточные итоги: имеем страстное желание похудеть, имеем практически любые возможности для этого, уже сходили к врачу (!), имеем отличную теоретическую подготовку. Ну как, начинаем? Когда? Прямо сейчас! Есть ещё один интересный момент – хочется, чтобы вес уходил как можно быстрее. Опять-таки мы знаем, что нужно снижать калорийность пищевого рациона, питаться дробно 5-6 раз в день, увеличивать физическую нагрузку. Всё это правильно и скучно. Давайте создадим себе хороший стимул – похудеем за 9 дней на 6-9 кг, а потом уже вам самим решать – съесть ли кусок торта, которого не так-то уж и хочется, или остаться легкой и стройной. Потом, войдя во вкус, пойдем по этой приятной дороге до достижения желаемого веса.

В своё время я воспользовалась рекомендациями Маргариты Королёвой – известного российского диетолога. И ещё: я пишу только о личном опыте, о том, что было испробовано, выстрадано, и если это кому-то пригодится – буду очень рада. Противопоказаниями для этой диеты служат язва желудка, некоторые болезни сердца и даже банальная простуда! При точном соблюдении рекомендаций за 9 дней

Мёд – входит в состав всех трёх этапов диеты

у людей средней комплекции теряется 3-4 кг, у более роскошных дам – до 6-9 кг. У меня ушло 5 кг, на радостях я вернулась к прежнему рациону, и … начинай сначала. Так что девятью днями не обойтись, это только начало пути, или даже начало новой жизни. Как говорила Жанна Д'Арк: «Все, кто верит в меня – за мной!».

Диета проводится в три этапа. На это время исключите занятия спортом и фитнесом, т. к. уже само ограничение рациона является стрессом для организма.

...о осень яркой

Этап I

3 дня только рис, вода и мёд. На один день нужно 250 г белого длиннозёрного риса, 2 л негазированной минеральной (или просто питьевой) воды, три чайных ложки мёда. Порцию риса с вечера заливаем холодной водой. Утром откидываем на дуршлаг и хорошо промываем под проточной водой. Затем перекладываем рис в кастрюлю, заливаем горячей водой в соотношении 1:2 и варим 15 мин. Готовый рис разделяем на 5-6 равных частей и едим в течение дня. Последняя порция должна быть съедена до 8 часов вечера, и должен остаться ещё стакан воды, т. к. пить воду непосредственно перед сном не рекомендуется. Не забываем и про мёд – 3 ложечки в день. За эти три дня рис впитает в себя (абсорбирует, выражаясь по-научному) всё ненужное из кишечника и выведет это всё наружу.

Этап II

3 дня курица (рыба), вода и мёд. На один день нужна одна курица весом 1200-1300 г (вес при покупке) или 700-800 г рыбы (вес в готовом виде), 2 л воды и 3 ложечки мёда. С вечера берём нашу курочку и отвариваем в пароварке. Можно и просто в кастрюле, но бульон ни в коем случае не пить (знаю, о чём говорю). Если предпочитаете рыбу, то готовьте её так же, как и курицу. Не используйте в один день курицу и рыбу; можно чередовать, можно использовать что-то одно. Утром сначала выпиваем 1 стакан воды, затем съедаем куриную ножку и часть спинки – это примерно пятая часть всей курочки. Конечно же, кожу с курицы снимаем и тут же выбрасываем. Остальное мясо отделяем от костей, перемешиваем белое мясо с красным, разделяем на пять частей, и едим в течение дня. Отваренную рыбу также разделяем на 6 приёмов пищи (если у нас рыбный день). Не забываем пить воду, и есть мёд. Маргарите Королёвой принадлежит слоган «Вода важнее, чем еда» – будем помнить об этом. В эти три дня в ваш организм поступает белок, а жировые клетки со своим жиром расстаются.

Этап III

3 дня овощи, вода и мёд. На один день нужен 1 кг овощей, 2 л воды и 3 ложечки мёда. Овощи предпочтительнее белые и зелёные (капуста, лук, кабачки), но берём также морковь, свеклу и помидоры – просто их должно быть меньше. Примерно 0,5 кг овощей мелко нарезаем и тушим без добавления масла или отвариваем в пароварке. Из остальных готовим салат-щётку: натираем на крупной тёрке одну сырую свеклу, одну морковь, мелко нарезаем несколько листьев белокочанной капусты и немного свежей зелени. Заправляем салат несколькими каплями лимонного сока и 1 ч. ложкой оливкового масла. Разделяем салат и тушёные овощи на три части и имеем, таким образом, те же 6 приёмов пищи плюс вода и мёд. В течение дня чередуем эти блюда, воду пьём с удовольствием, ну а мёд – это вообще сладкая жизнь. В эти три дня мы восполняем витаминно-минеральный баланс в организме, а животик уменьшается в результате уборки в кишечнике салатом-щёткой.

Мы выдержали это! Диета позади, всё хорошо, но тут-то и начинается самое интересное. Достигнутый результат нужно удержать. Для этого стараемся ограничить количество соли, а гиперсолёные продукты (солёную рыбу, селёдку, все виды солений) просто убираем с глаз долой; колбасы и копчёности игнорируем; орехи, семечки и чипсы не замечаем; сладости, десерты и хлеб уважаем, но есть не будем; сладкие газированные напитки – а что это? Как ни странно, соблюдать эти ограничения совсем несложно. Если иногда вы съедите что-нибудь не совсем полезное, то никакой трагедии в этом нет (конечно, если это «иногда» не повторяется через день). Я лично не смогла отказаться от кофе, пила его на протяжении всех диет и всех ограничений. Далее для плавного выхода из диеты вводим в рацион нежирный сыр (до 50 г в день), диетические хлебцы (3-4 шт. в день), продолжаем пить воду (до 2,5 л в день). Едим не менее 4, а лучше 5-6 раз в день, желательно не более 250 г пищи за один приём.

И вот мы оказались на распутье – двигаться ли дальше в страну здоровья и прекрасного самочувствия или назад в СССР – в Сладкое Слоёное Сахарное Разнообразие. Существует множество экспресс-диет для быстрого сброса веса (например, перед каким-то торжеством, где надо хорошо выглядеть, а времени на похудение нет). Мы поговорим о них в следующий раз. А теперь, дорогие читатели, вперёд (или назад?) в будущее, где мы все были худенькими, а станем статными и стройными. До встречи в новой реальности!

Тамара Емельянова, Лейпциг

Осенняя пора, грибов очарованье...

Здравствуйте, дорогие читатели! Вот и наступила осень – чудесная пора, когда природа щедро дарит нам свои богатства. А давайте сходим с утра пораньше в ближайший лесок, насладимся свежестью осеннего утра, увидим лёгкий туман, стелющийся среди деревьев, а в прозрачном воздухе, пронизанном солнечными лучами, почувствуем лёгкую горчинку увядания. Ну что, представили? А ещё захватим с собой большую корзинку для грибов – совершенно уникальных созданий природы. Конечно же, это идеальный вариант, но есть и другие возможности насладиться природой и её дарами. Вы уже, наверно, догадались, что сегодня речь пойдёт о грибах. Это очень интересный продукт питания, обладающий к тому же отрицательной калорийностью: на переваривание грибов мы тратим энергии больше, чем калорий, которые в них содержатся. Пойдём мы в ближайший супермаркет, – какой больше нравится. «Грибная охота» в любом из них будет удачной.

Как виртуозные хозяйки, легко приготовим грибной суп и оригинальные голубцы с перловой крупой и грибами. Можно, конечно, и десерт из грибов соорудить, но давайте ограничимся сытным (но не калорийным!) обедом, а заключительный аккорд придумаем позже.

Ингредиенты для супа (2-3 порции):
Грибы сушёные – 15 г или свежие – 150 г, морковь – 40 г, лук репчатый – 40 г, петрушка (корень) – 10 г, бульон или вода – 1 литр, сметана, зелень.

Ингредиенты для лапши:
Мука пшеничная – 100 г, грибной бульон – 50 г, 1 яйцо, соль по вкусу.

Грибной суп

Итак, сначала готовим основное блюдо каждого настоящего домашнего обеда – суп. Нам понадобятся грибы – любые, от демократичных шампиньонов до экзотических шиитаке. Лесные грибы подходят идеально. Я их покупаю обычно в Aldi, они так и называются – «Waldpilze». Как только открываешь пакет, кухня наполняется чудесным ароматом грибного леса. Правда, однажды в доме моих родителей этим запахом наполнилась ванная комната. Дело было осенью, отец должен был ехать в командировку, поезд отходил только во второй половине дня, и он решил съездить в лес за грибами. Так как мой отец человек везучий и удачливый, то совершенно случайно он выехал на наших любимых «Жигулях» прямо на лесную поляну, которая была похожа на декорацию к какому-нибудь спектаклю-сказке о стране грибов. На стволах деревьев на высоту человеческого роста росли опята, грибы выстилали поляну сплошным ковром, так, что некуда было ступить. Пни, сухие коряги и вообще всё-всё-всё было покрыто грибами. Отец говорил, что никогда в жизни не видел ничего подобного. Прямо какое-то грибное Эльдорадо. Реакция у него тоже была интересная – он закричал во весь голос от восторга, т. к. слов просто не нашлось. Ну что же, сначала отец пытался срезать грибы, потом просто рвал их, потом стал работать по принципу снегоуборочной машины – сгребал их обеими руками на разостланный брезент. Наполнив багажник (какие корзины!), он приехал домой и выгрузил все грибы в ванну. Мама в это время ещё была на работе (она преподавала историю в школе). Придя домой, мама заглянула в ванную комнату и увидела это чудовищное количество грибов. Зная любовь отца к шуткам и розыгрышам, она подумала, что он подставил табурет и насыпал грибы сверху. Убедившись, что никакой табуретки нет и представив, сколько времени займёт переработка, мать заплакала… Когда всё было кончено, т. е. грибы были отварены и закручены в банки, а отец приехал домой из командировки, то он сказал: « И надо было тебе возиться! Выбросила бы, да и всё». Получается, что впечатление от увиденного грибного царства пересилило удовольствие от результата.

Однако вернёмся к нашим грибам. Эксклюзивным элементом нашего супчика будет домашняя грибная лапша. Берём грибы и отвариваем их в кипящей воде. Если вдруг обнаружится, что грибы у нас сухие, то сначала замачиваем их в холодной воде на пару часов, затем варим в этой же воде до мягкости. Отделяем часть готового бульона (примерно граммов 100) и охлаждаем его. Муку насыпаем на доску (самые продвинутые могут даже просеять), делаем в ней углубление, вливаем яйцо, солим и, постепенно подливая грибной бульон, замешиваем крутое тесто. Выдерживаем 20-30 мин., чтобы лучше раскатывалось. Тесто тонко раскатываем, посыпаем мукой и нарезаем полосками шириной 5-6 см. Полоски складываем одна на другую в шесть рядов и мелко нарезаем лапшу шириной 2-3 мм. Лапшу нужно немного подсушить. Можно сделать по-другому: тонко раскатанный лист теста переносим на противень и немного подсушиваем в духовке, не допуская сильного зарумянивания. Затем нарезаем на полоски, и далее по тексту. Пока мы возились с лапшой, грибы уже сварились. Достаём их шумовкой и нарезаем соломкой. Кладём их обратно в бульон, доводим его до кипения, добавляем пассированную на масле морковь, лук, петрушку, затем нашу лапшу и варим до готовности. Соль добавляем по вкусу, на стол подаём со сметаной и зеленью.

Ингредиенты для голубцов:
12 капустных листьев, 125 г перловой крупы, 250 г свежих грибов, растительное масло, томатный соус, сметана.

Голубцы с перловой крупой и грибами

На случай, если к нам вдруг придут гости – вегетарианцы, или ещё страшнее – веганы (это те люди, которые не употребляют в пищу не только мясо и рыбу, но и абсолютно никакие продукты животного происхождения), то у нас всегда найдётся, чем их угостить. Сделаем голубцы! Но не обычные, а вегетарианские, или даже веганские. Нам понадобятся капустные листья, как на обычные голубцы, вместо риса – перловая крупа, а вместо мяса – грибы. Капустные листья отвариваем, как обычно, срезаем утолщения у основания и заворачиваем в них фарш. Для фарша берём любые грибы, мелко нарезаем их и обжариваем на растительном масле, и только на нём. Никакого сливочного, никакого жира или маргарина – всё по-честному. Добавляем мелко нарезанный репчатый лук и жарим всё вместе ещё пять минут. Перловую крупу отвариваем согласно инструкции на упаковке, немного охлаждаем, смешиваем с грибами – фарш готов. Голубцы обжариваем на растительном масле, складываем в сотейник (можно просто в кастрюлю, но сотейник звучит как-то значительнее), заливаем томатным соусом и сметаной, добавляем пару лавровых листиков и несколько горошин чёрного перца. Да, если готовим для веганцев, то сметану не добавляем. Так как все продукты уже прошли термообработку, то тушим недолго, где-то полчаса. И вот, наконец, поднимаем крышку, и что же мы чувствуем? Правильно, восхитительный аромат. Эти голубцы едят даже наши новые немецкие друзья, хотя осторожно называют вкус оригинальным. Для этого блюда можно взять любые грибы, но особенно интересно получается с лисичками. Попробуйте, не пожалеете!

Волованы с грибами и икрой

Чем же мы удивим наших гостей на десерт? Я говорю именно о гостях, потому что «Волованы с грибами и икрой» – это что-то! А для своей семьи мы эти волованы каждый день можем выпекать. Нам понадобится слоёное тесто, грибы и немного красной икры. Готовое слоёное тесто можно купить в магазине, но если вдруг его там не окажется, то приготовим его самостоятельно. Да и вообще, очень здорово быть креативными и независимыми. Общая идея волованов такова: из слоёного теста вырезаем круглой выемкой чётное количество кружочков (например, 12); из половины кружочков (из 6-ти) вырезаем выемкой меньшего диаметра середину и получаем, таким образом, 6 больших лепёшек, 6 колечек и 6 маленьких лепёшек. Смазываем большие лепешки взбитым белком, на каждую кладём колечко – получились башенки. Маленькие лепёшки кладём рядом. Выпекаем всё вместе на застеленном бумагой для выпечки противне при температуре 200 градусов примерно 20 минут. Внимание! Дверцу духовки при выпечке не открывать! Слоёное тесто сильно увеличивается в объёме, и мы получим 6 больших слоёных стаканчиков. Наполняем их обжаренными с луком грибами, сверху помещаем крышечку, а на неё уже насыпаем икру и зелень. Можно и без крышечки, кому как нравится.

Теперь для эмансипированных дам специальный рецепт слоёного теста. Примерно 2 стакана муки насыпать в миску, сделать углубление, вбить туда одно яйцо. В 100 граммах воды растворяем немного соли и лимонной кислоты, а ещё лучше – лимонного сока. Замешиваем довольно крутое тесто и оставляем его на час. Теперь берём пачку сливочного масла, стакан муки и смешиваем руками на доске. Формируем прямоугольник и ставим в холодильник. Через час берём наше тесто, раскатываем его в ширину как наш прямоугольник, а в длину в 2 раза длиннее. На край раскатанного теста кладём масло, смешанное с мукой, накрываем второй половиной и защипываем. Аккуратно раскатываем тесто скалкой в одном направлении, чуть присыпаем мукой и складываем вчетверо. Ставим в холодильник примерно минут на 20-30. Повторяем эту операцию ещё два раза. В результате получаем 64 слоя! Разве такое тесто можно купить в магазине? Нет, только у нас можно попробовать такое чудо! Кстати, из него можно выпекать слоёные языки, торт «Наполеон» и многое другое. Поговорим об этом при следующей встрече!

фото: Т. Емельянова

Ингредиенты для волованов:
Мука – 450 г (3 стакана), масло сливочное – 250 г, 1 яйцо, ½ стакана воды, соль, лимонный сок, грибы для начинки – 100 г, немного икры, зелень.

Уважаемые читатели!
В этом номере журнала мы хотели бы представить нашего нового автора – Юрия Загорца. Юрий Загорец родился 22 марта 1954 г. в России, в Красноярском крае, недалеко от Абакана. С 2005 года живет в Германии, в Лейпциге. По профессии – инженер-строитель. Это первая проба пера Юрия и мы надеемся, что она будет успешной!

Тяжелый случай

Дело было вечером, делать было нечего. Да, было благодатное летнее вечернее время, когда работать было уже поздно, а спать ложиться ещё рано. Телевизор? На него жаль было тратить такой редкий для Сибири тёплый летний вечерок. Как-то так повелось,что в такие чудесные летние вечера собирались ближние и дальние соседские мужики возле моего дома, рассаживались на брёвнах, приготовленных для распилки на дрова и вели неторопливые разговоры.

Так и в этот раз, обсудили международную и внутреннюю политику, немного покритиковали президента и правительство, закурили и замолчали. Тут ко мне обратился Санька, сосед, который живет напротив.

– Василич, расскажи нам опять что-нибудь. Ты много где был, много чего видел, даже жил за границей. Интересная у тебя жизнь была.

– Да, ты прав, Санька, не жалуюсь я, но у каждого человека своя жизнь и она по-своему уникальна и интересна. Неужели у тебя в жизни не было ничего необычного или смешного?

– Да не... Моя жизнь вся здесь, в деревне, как скомканная промокашка на ладони, всё на виду: родился, крестился, учился, служил в армии, женился, работаю механизатором – вот и вся моя авто-мото-вело-фотобиография. Да не.....Чё там. Всё как у всех: работа – дом, дом – работа.

– Так-таки ничего интересного? – переспросил я.

– Да нет, ничего интересного, ну не буду же я, например, рассказывать вам, как я в свое дерьмо упал и что потом с этого было.

– Чё, чё ты там, Санька, бубнишь? – спросили его мужики. – Ну-ка, ну-ка, чё там было-то?

– Да ну, ничего там интересного, упал, да и упал.

– Ну что ты так ломаешься, Санька, расскажи, – загомонили мужики, – все ж тут свои, давай, не дрейфь.

– Да ну вас! Расскажу, только чур, не перебивать меня, история моя совсем не смешная, я бы сказал, что даже очень трагичная.

– Давай, давай, Санька! – подбодрили мужики, пряча усмешки.

– Ну вот, значит, – начал Санька, глубоко затянувшись «Беломориной», – дело было 2 года назад, 31 августа, я хорошо эту дату запомнил, так как 1 сентября дочка должна была идти в школу.

– Что, первый раз в первый класс? – встрял Витёк.

– Да не ... второй раз во второй класс, – ответил Санька, – она же у меня во втором классе на второй год осталась. Ну, всё равно, вроде как праздник – 1 сентября, день знаний и всё такое. Взял я ружьишко и решил пробежаться вдоль речки, рябчиков пострелять, чтобы завтра праздник отметить по-человечески – с дичью.

Иду я вдоль речки, лезу по кустам, постреливаю иногда, вот уже четырёх рябчиков подбил. Ну, думаю, пора назад идти, как раз четыре рябчика, всем по одному и будет.

– Как это, каждому по одному? – опять встрял Витёк. – Вас же с дочкой трое!

– Трое-то нас трое, но тестя всегда надо в уме держать. Он у нас иной раз неделями не бывает, но стоит мне только бутылку открыть, он тут как тут, ну просто феномен какой-то, или этот, как его – экстрасенс. Только я за бутылку – он здесь: «Здрасьте, вот проходил мимо, дай думаю, зайду, попроведаю».

Как-то с похмелья, утром рано-рано, где-то часов в пять, пошёл я в туалет. Обратно иду, а в тракторе у меня заначка была – четушку самогонки спрятал. Достаю потихоньку, налил в стакан, вдруг: «Здрасьте, вот проходил мимо, дай думаю, зайду, попроведаю».

Это в пять-то часов утра! Господи, я ж говорю – феномен!

А то вот ещё как-то раз было: жена с дочкой в город уехали, сестру попроведовать, дочку в цирк сводить, купить что-то, ну и т.д.

Грех было таким случаем не воспользоваться, тем более суббота была. Сгоняли мы с моим любезным соседом Петром Семёнычем в магазин, взяли литру и решили устроить небольшой банкет. Вот я и говорю: «Семёныч, давай у меня за теплицей присядем, там такая хорошая полянка, травка небольшая, с твоего двора нас не видно. Надька твоя мешать не будет, в общем, идеальное место».

– Добре, – сказал Семёныч. Постелил я брезентушку...

– Да ты давай, не тяни резину – опять встрял Витёк.

– Да нет, Витька, ничего ты не понимаешь, тут надо обстоятельно, подробно, со всеми деталями, – сказал Санька.

– Ну, так вот, постелил я брезентушку, приготовил закусь: сальцо копчёное, лучок свежий с грядки, редисочка, укропчик, огурчики малосольненькие, ну, в общем, всё по высшему разряду.

– Ох, Санька, не томи душу. Ты всё так красочно описываешь, аж скулы сводит, прям поэт этот, как его, Пушкин – во! – не выдержал опять Витёк.

– Ладно, ладно, не в этом суть, – сказал Санька, – суть в следующем. Зная феноменальные способности тестя, а вы ж понимаете, что в таком деле лишний рот хуже пистолета, я запер ворота, на дверь хаты повесил замок – пусть думает, что меня нет дома, и шмыг на поляну. Семёныч уже ждёт, водка с холодильника вся такая запотевшая, солнышко светит, птички поют. Ле-по-та! Семёныч открывает, наливает. Ну! Будем здоровы! И тут гром с ясного неба: «Здрасьте, вот проходил мимо, дай думаю, зайду, попроведаю». Меня чуть кондрашка не хватила, сижу, как «пескарь на суше», ртом воздух хватаю, а сказать ничего не могу, перед глазами какие-то круги разноцветные и тесть мой разлюбезный стоит передо мной аж в трёх экземплярах. Лишние-то потом исчезли, как я малость в себя пришел, а один всё равно остался. Стоит такой довольный, лыбится и говорит: « А я сегодня решил к вам напрямую, через огород, а тут и вы».

Ну и что вы скажете? Разве не феномен, разве не экстрасенс, разве не феноменальный нюх, ведь он никогда так не ходил, ну ни разу в жизни, ни до того, ни после. Так что, Витька, тестя надо всегда в уме держать.

– Да ладно тебе, Санька, про твоего тестя вся деревня знает, что он у тебя феномен. Где только мужики «сообразят», он тут как тут со своим «здрасьте, я тут мимо проходил...» Ты лучше про свою рыбалку трави, – не выдержал Витёк.

– Не про рыбалку, а про охоту я говорил, – поправил Санька.

– Да какая разница, – возразил Витёк.

– Ну ладно. Собрался я уже было обратно поворачивать, – продолжил Санька, – но, как на грех, приспичило меня по-большому. Что делать? Дело житейское. Выбрал самый красивый

кустик и пристроился под ним. Уж заканчивал я это дело, тут комар, такой подлый попался и клюнул он меня – ну в очень неудобное место, я и так, и эдак, кручусь, чтоб изловчиться прихлопнуть его, да ещё со спущенными штанами… В общем, пока я изгалялся, как-то так неловко получилось, то ли оступился, то ли… В общем, я упал голым задом в своё творение. Конечно, не смертельно, но обидно, да и запах.

Последние слова Саньки утонули в дружном гоготе мужиков. Санька обиженно замолчал.

– Ну ладно, что ты? Давай дальше, – стали тормошить его мужики.

– Я ж вам говорил, это не смешная история, это почти трагедия, а вы ржёте, как кони, – разобиделся Санька.

– Да ладно, Сань, мы ж по-дружески, давай, что дальше-то было? – подбодрил Пётр Семёнович.

– Что дальше, что дальше? Вот оказался я в таком неприятном положении. Хорошо, что речка рядом была. Снял я это всё дело, прополоскал хорошенько, сам помылся, хоть и водичка-то была не для купания, как-никак сентябрь наступал. Ну вот, постирался я, значит, развёл костер, повесил на палку над костром штаны, трусы сушить. Неподалеку приметил я хороший куст черёмухи, ну и, чтоб время зря не терять, решил подкормиться ягодой. Не знаю, сколько времени пробыл я возле черёмухи, мне показалось, что недолго. Но начало уже смеркаться, двинул я к костру. Вы не представляете, какой меня там ждал удар. То ли ветром сдуло, то ли ещё как, но палочка с моими шмотками оказалась в костре, трусы, наверное, как почти высохшие, сгорели дотла, а от брюк остался только кусок пояса и сантиметров 10-15 одной штанины. А костюм-то почти новый был, жалко, аж до слёз. Помните, мужики, когда путч был в 1991 году, директор наш тогда то ли с перепугу, то ли ещё почему, нам новую спецовку выдал – военный камуфляж? Всем механизаторам выдал. Ну и что, что 17 лет прошло, костюм новый был, материал, наверное, добротный.

Ну, в общем, стою я возле пепелища, горюю, соображаю, как домой-то идти, как-то не принято у нас по деревне без штанов-то разгуливать, да и не на окраине я живу.

Вдруг рядом, да какой там, рядом, прямо возле ног раздался выстрел, затем второй, третий.

Я одним прыжком оказался в речке под обрывчиком, затаился, сижу. Посидел, посидел, а водичка-то не для купания, да и не мелко там было.

– Ага, ага воды там было по это самое, в общем, вам по пояс будет, – процитировал Серёга старшину из кинофильма « А зори здесь тихие».

– Какое там по это самое, какое там по пояс, – взвился Витёк, – по самые гланды, я в этой речке сидел.

– В общем, решил я глянуть осторожненько, какой такой гад стреляет в меня и только я высунул морду над обрывчиком – бабах, бабах. Я назад, сижу, соображаю, кому ж это я так насолил, кто ж это смерти моей хочет. И тут до меня допёрло, что, скорее всего, от моего костра стал тлеть лесной мусор и добрался огонь до моего патронташа, который я по дури бросил на землю, ружьё повесил на дерево, а патронташ бросил – дурень!

Но от этой догадки легче не стало, патронов в патронташе у меня было 24 штуки, и когда рванёт опять, только богу известно. Что-то надо делать, стучало у меня в голове, или это зубы у меня стучали. Да и темнело уже ощутимо.

В общем, решил я, как партизан, зайти с тыла, то есть от леса, прячась за деревьями, от дерева к дереву подкрасться к этому долбаному патронташу и палочкой зашвырнуть его в речку к чёртовой бабушке. Стал совершать обходной манёвр. В общем, чтобы не тянуть резину в долгий ящик, скажу я вам, что заблудился. Темно уже стало. Где деревня, знаю, да и собак слыхать, а к ружью выйти не могу. В общем, чую – надо спасаться. Двинул в деревню. То, что темно, с одной стороны – хорошо, но с другой стороны – не видно ни хрена, и по улице ведь не пойдёшь без штанов. В общем, пока я пробирался окольными путями к дому, собрал я всю окрестную крапиву своими нежными местами, как я не старался прикрыть руками и курточкой своё достоинство, досталось ему больше всего. Кто садился голым задом на ежа, по сравнению со мной счастливчик.

Мужики с хохоту попадали с бревен. Когда прохохотались, Санька продолжил.

– Это ведь не всё, мужики, дальше чуть убийство не произошло.

– Как? – в один голос спросили мужики.

– А вот так! Добрался я домой, не знаю уж, на сколько процентов живой, насколько мёртвый. Стою перед Светкой в сапогах на босу ногу и прикрытый курточкой, как Адам в раю фиговым листком. Вы бы видели её глаза! Но всю глубину трагедии она осознала, когда я убрал курточку, всплеснула руками, заплакала и запричитала.

Правда не понял я, кого ей стало жальче, меня или… Обмылся я в бане второй раз за один день холодной водичкой, захожу в избу, а там Светка стоит с бутылкой и молвит: «Родной, натрись, от крапивы первое средство – натереться одеколоном или водкой. Да выпей, выпей, сколько душа пожелает – полегчает». Вот вас кого-нибудь жена с баньки, пусть даже и холодной, так встречала? То-то же! Сел к столу, достал стакан, прицелился свернуть пробку на бутылке и… «Здрасьте, а я тут мимо проходил, дай думаю, зайду, попроведаю» И это во втором часу ночи!!! От неожиданности и от такой «радости» бутылка из моих рук на пол – бах. Не, мужики, она не разбилась, она так как-то покатилась, покатилась и об кочергу, что возле печки стояла, как-то так тихо – ко-о-ок. Не, мужики, она не разбилась, она ждала, пока я её подхвачу, подхватил… полбутылки осталось у меня в руке, а половина у печки. Вот тут-то я тестя чуть не пристрелил.

– Чем это ты, Санька, собрался пристрелить, ружьё-то в тайге на ёлке оставил? – спросил неугомонный Витёк.

– А вот, Витька, тем и хотел застрелить, что у меня больше всего от крапивы пострадало.

Последние слова Саньки утонули в мощном хохоте мужиков. С перепугу залаяли собаки. Темнело…

Юрий Загорец

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Поздравляем нашу любимую доченьку и внучку Диану Ващенко с Днем Рождения
Пусть упавшая с неба звезда
Исполняет любое желание,
А счастливых годов череда
Оправдает твои ожидания!
Пусть на солнце искрится роса
И цветы на заре распускаются!
Пусть сияют от счастья глаза,
Вновь всё к лучшему в жизни меняется!
Папа, мама, дедушка, бабушка

Коллектив LBK e.V. поздравляет с Днем Рождения Марину Ильчук
От души поздравления шлём
И желаем удачи во всём!
Счастья, света, любви и тепла,
Чтобы жизнь всегда яркой была!
Мира, солнца, добра, красоты,
Воплощенья заветной мечты!
Новых сил пусть успех прибавляет,
В жизни лучшее всё ожидает!

Коллектив LBK e.V. поздравляет с Днем Рождения Елену Ильчук
Пусть будет этот день счастливым,
Мир станет сказочно красивым,
Цветы, подарки восхищают,
Друзья приятно удивляют!
В душе пусть праздник не кончается
И каждый миг мечта сбывается,
Пусть бесконечно радость длится,
Всё, что задумано, свершится!

Михаил Ващенко и Лиза Ахцигер от всей души поздравляют с Днем Рождения свою маму
Единственной, родной, неповторимой
Мы в этот день «спасибо» говорим.
За доброту и сердце золотое,
Мы, мама милая, Тебя благодарим!
Пусть годы не старят тебя никогда,
Мы, дети и внуки, все любим тебя!
Желаем здоровья, желаем добра,
Живи долго-долго, Ты всем нам нужна!

РАБОТА

Предлагаем работу по уборке туалетов на автобане **017639084736**

Немецкая компания ищет русскоговорящих сотрудников. Тел. **0152/53103341**

УСЛУГИ

Русский классический маникюр-педикюр, массаж рук и ног, советы по уходу. **Светлана** Тел. 0163/8808261

Все виды страхований.
Максимально выгодные тарифы!
Auto-, Hausrat-, Haftpflicht-, Rechtsschutzversicherung
☎ 0341 / 42 01 78 0
✆ 0175 / 22 12 37 3

ОБУЧЕНИЕ

Уроки русского языка для детей. Хотите чтобы ваш ребенок читал и писал на родном языке? Приходите! ☎0341/4201782, ✉ lbk@m-ost.eu

Занятия прикладным искусством для детей от 4-х лет.
☎0341/4201782, ✉ lbk@m-ost.eu

Американец, профессиональный преподаватель английского как иностранного, с опытом преподавания в России и говорящий по-русски, терпеливый и веселый, дает уроки разговорного английского языка.
Тел: 015129410492

Квалифицированный специалист обучает игре на фортепиано, основам вокала и теории музыки. Имеет опыт работы с детьми раннего и школьного возраста.
☎0341/3584086 Валентина

МАГАЗИНЫ

Ваша реклама здесь
E-Mail: info@m-ost.eu

Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/420 17 82 или E-mail: info@m-ost.eu.

Добро пожаловать в новый район «Kreuzstraßenviertel»

KREUZ STRASSEN VIERTEL LEIPZIG

Недалеко от центра города, в районе улиц Kreuzstraße и Gabelsberger Straße мы предлагаем Вам готовые к заселению:

– полностью реконструированные 2-х и 4-х комнатные квартиры площадью от 50 м² до 70 м²
– стоимостью от 4,70 € до 5,50 € за м² плюс дополнительные затраты, в зависимости от площади, оснащения и расположения
– балкон, кухня с окном
– с системой информации для индивидуального анализа и контроля затрат на отопление и использование горячей воды, экран расположен в квартире
– могут быть учтены индивидуальные пожелания по оснащению и устройству квартиры
– озеленённые внутренние дворы

Примеры квартир:

– 3-х комнатная кв-ра, частично санирована, Kreutztraße 46, 61 m², 343 € в месяц*
– 4-х комнатная кв-ра, готовая к заселению, Gabelsberger Straße 18, 3 этаж (2. OG), 69 м², 499 € в месяц*

Адрес бюро:
Kreutztraße 43, каждую среду с 14.00 до 17.00 часов или по договоренности
Тел. 0175 / 574 47 60
Herr Facius

Kreuzstraßenviertel

Kreuzstraßenviertel, 3-RW
Kreuzstraße 46

Пример оснащения квартиры
Bernburger Straße 13

Bernburger Straße

Лучше собственное жилье,чем деньги в банке

Тот, кто ищет возможность с большей выгодой вложить свои деньги, а не просто положить их в банк, найдет в лице Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH профессионального партнёра. Идея такова: приобрести недвижимость! Ведь LWB предлагает не только съемные, но и частные квартиры, помещения, дома и земельные участки в хороших районах: например, частные квартиры на Bernburger и Otto-Schmiedt-Straße. Здесь Вы найдёте частные квартиры по следующим ценам, например:

– 1-комнатная кв-ра, ок. 31 м², за 20.000 € (плюс комиссионные услуги)
– 2-комнатная кв-ра, ок. 46 м², за 28.000 € (плюс комиссионные услуги)
– 3-комнатная кв-ра, ок. 58 м², за 34.000 € (плюс комиссионные услуги)

Otto-Schmiedt-Straße (район города Leutzsch)
Bernburger Straße (район города Eutritzsch)

– комфортабельные частные квартиры по выгодной цене
– частичный ремонт в 1994 г.
– трёхкомнатные квартиры с балконом
– кухня и ванная комната с окном
– тихий район

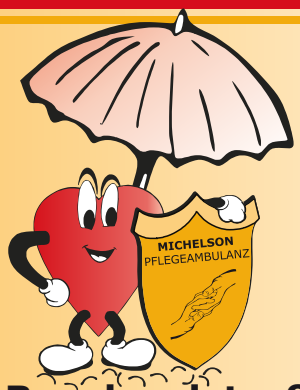
Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft mbH
Prager Straße 21, 04103 Leipzig
Telefon: 0341 - 9 92 12 12
mieten@lwb.de, www.lwb.de

Zu Hause in Leipzig. LWB

*Стоимость квартиры включает коммунальные расходы (NK) и в нее не входит залог (Kaution).

Желающие связаться с LWB, но плохо владеющие немецким языком, могут обращаться в редакцию нашего журнала. Тел.: 0341 4201782

MICHELSON PFLEGEAMBULANZ – Защита, поддержка и милосердие!



Спектр услуг:

- медицинский, послеоперационный/общий/бытовой уход
- помощь в экстренных ситуациях/транспорт
- интеграционная поддержка в социальных вопросах

Наша цель – Ваше отменное самочувствие! Проверьте и испытайте нас!

Высококвалифицированные сотрудники с опытом работы в Германии.
Мы гарантируем добросовестность, ответственность и качество.
Чуткий, индивидуальный подход к каждому пациенту.

Bernhardstraße 1
04315 Leipzig

0341 / 249 90 40

FAX: 0341 / 974 77 98
FUNK: 0178 / 889 48 49 24h
E-MAIL: michelson@pflegeambulanz.eu
WEB: www.pflegeambulanz.eu

Приглашаем медперсонал – достойная зарплата!

Design info@mvmedia.org

ARKON Pflegedienst

Наше кредо – дружелюбие, надежность и высокий профессионализм!

Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным ведомством. Вы затрат не несете!

Профессиональный уход за больными и престарелыми с душой и сердцем!

0341/900 30 90

ARKON Pflegedienst
Täubchenweg 66-68
04317 Leipzig
Tel.: 0341 / 900 30 90
Fax: 0341 / 900 33 16
www.arkon-pflegedienst.de
E-Mail: info@arkon-pflegedienst.de

- **квалифицированная медицинская помощь на дому**
- **профессиональный уход за тяжелобольными, престарелыми и инвалидами**
- **индивидуальный подход к каждому пациенту**
- **решение бытовых и социальных проблем**
- **помощь по ведению домашнего хозяйства**
- **сопровождение к врачам с предоставлением транспорта, переводчика**
- **моральная поддержка во всех жизненных ситуациях**

Предлагаем высокооплачиваемую работу для квалифицированного медперсонала

design MVMEDIA info@mvmedia.org

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения

SONNENBLICK PFLEGEDIENST

100% оплата больничными кассами и социалamтом

0341/ 46 86 79 80 24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!

- **Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста**
- **Полный комплекс медицинских услуг**
- **Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)**
- **Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства**
- **Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика**
- **Услуги парикмахера на дому**
- **Высококвалифицированный персонал**

Kohlgartenstr. 15, 04315 Leipzig Tel: 0341/ 46 86 79 80, E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

Design info@mvmedia.org